Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 96 (1978)

Heft: 104

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 104 – 1421

Bern, Samstag, 6. Mai 1978 — 96. Jahrgang
Berne, samedi, 6 mai 1978 — 96e année

N° 104 – 6. 5. 1978

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 292542–292555

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der April-Nummer.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1710²)

Gemeinschuldner: **Ernst Edwin R.**, geb. 1934, von Zürich, wohnhaft Alte Landstrasse 113, 8802 Kilchberg, Inhaber der Einzelfirma Edwin R. Ernst, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Alte Landstrasse 113, Kilchberg.

Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1978.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 25. Mai 1978.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 878 352 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8800 Thalwil, den 28. April 1978 — Konkursamt Thalwil: M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (1732)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Kommanditgesellschaft **Robert Ottiger + Co.**, früher Buch- und Offsetdruckerei, St. Karlistrasse 4, 6004 Luzern, ist am 19. April 1978 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 6. Mai 1978 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (1731)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Ottiger Robert**, unbeschränkt haftender Gesellschafter und Geschäftsführer der Kommanditgesellschaft Robert Ottiger + Co., Luzern, wohnhaft Chalet Heimelig, Himmelrichstrasse, 6010 Kriens, ist am 20. April 1978 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 6. Mai 1978 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (1711)

Gemeinschuldner: **Orsini Luigi**, geb. 16. November 1928, Comestibles, Mühleplatz 7, 6210 Sursee, wohnhaft gewesen Walkeliweg 2, 6210 Sursee, nun unbekannten Aufenthaltes.

Konkurseröffnung: 13. April 1978, im Verfahren nach Art. 190 Zif. 1 SchKG.

Eingabefrist: 28. Mai 1978.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6210 Sursee, den 1. Mai 1978 — Konkursamt Sursee

Ct. de Fribourg (1726²)

Failli: **Fivaz Bernard**, 1927, originaire de Sassel VD, cuisinier, précédemment à Ecuvillens, actuellement domicilié à Treyvaux, propriétaire des art. 236 et 312 du cadastre de la commune de Vaulruz.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 avril 1978.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions et les servitudes: 5 juin 1978.

1700 Fribourg, le 2 mai 1978

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Schaffhausen (1713)

Gemeinschuldnerin: **Blenter AG**, Alpenstrasse 26, 8200 Schaffhausen, ehemalige Wilfried Görg AG, Mastrils GR, bzw. Buchs SG.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1977.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Mai 1978.

8200 Schaffhausen, den 5. Mai 1978 — Konkursamt Schaffhausen

Kt. St. Gallen (1747)

Gemeinschuldner: **Carnal André**, Kaufmann, 8640 Rapperswil.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Mai 1978.

8640 Rapperswil, den 1. Mai 1978 — Konkursamt See

Kt. Graubünden (1728)

Gemeinschuldner: **A. Thöny & Co.** Bahnhofstrasse, 7214 Grüsch.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Mai 1978.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 12. Mai 1978, 14.00 Uhr, im Hotel Bahnhof, Landquart.

Eingabefrist: 5. Juni 1978.

7220 Schiers, den 2. Mai 1978 — Konkursamt Schiers: H. P. Tscharner

Kt. Aargau (1712)

Gemeinschuldner: **Weitzel Kurt**, 23. Februar 1928, von Hunzenschwil, Maschinenbauingenieur, Bolimattstrasse 6, 5033 Buchs AG.

Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1978.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 9. Mai 1978, 16 Uhr, Restaurant Schützenstube, 5033 Buchs AG.

Eingabefrist: bis 5. Juni 1978.

5000 Aarau, den 1. Mai 1978 — Konkursamt Aarau, Obere Vorstadt 38, 5000 Aarau

Kt. Aargau (1730)

Gemeinschuldner: **Helnlger Hansrudolf**, geb. 1923, Bankangestellter, von Eriswil BE, in 5600 Lenzburg.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. Mai 1978.

5600 Lenzburg, den 2. Mai 1978 — Konkursamt Lenzburg

Ct. du Valais (1727)

Failli: **Borella Roger**, 1923, entreprise d'électricité, avenue de la Gare 37, 1870 Monthey.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 avril 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, selon décision judiciaire du 28 avril 1978.

Délai pour les productions: 26 mai 1978.

Les créanciers ayant produit dans la procédure concordataire sont tenus de le faire à nouveau, en préeisant le montant exact de leur consigne, en capital, intérêts et frais, à la date de l'ouverture de la faillite.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

1870 Monthey, le 2 mai 1978 — Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Ct. du Valais (1729)

Failli: **Glassey Jean-Paul**, quincaillerie, Haute-Nendaz.

Décision d'ouverture: selon prononcé du Tribunal cantonal du 20 avril 1978.

1re assemblée des créanciers: 23 mai 1978, à 15 h., à la salle du Café Coneordia, à Vétroz.

Délai de productions: trente jours.

1963 Vétroz, le 2 mai 1978 — Office des faillites, Le préposé: J. Délèze

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (1714)

Über **Neeser Elsbeth**, 1947, von Schlossrued AG, gew. Wirtin und Inhaberin der Einzelfirma «Buchhaltungsbüro/Verwaltungen», Bodenacherstrasse 91, 8121 Benglen-Fällanden, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 6. April 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. April 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Mai 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 28. April 1978 — Konkursamt Dübendorf

Kt. Bern (1734)

Gemeinschuldnerin: **P. Atteslander & Co SA**, Biel, c/o R. Känzig, Südstrasse 61, 2500 Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1978.

Datum der Einstellungsverfügung: 21. April 1978.

Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Mai 1978 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

2500 Biel, den 6. Mai 1978 — Konkursamt Biel: Bregnard

Ct. de Fribourg (1733)

Faillie: **Sogesa Société de gérance SA**, à Fribourg.

Cette faillite, ouverte le 19 juillet 1977, a été suspendue, faute d'actif, par jugement du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 2 mai 1978.

Si aucun créaneier ne demande, dans un délai expirant 10 jours après la publication, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230 LP, al. 2.

1700 Fribourg, le 2 mai 1978 — Office cantonal des faillites, Fribourg, Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Neuchâtel (1735)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Moerlini Renato, 1925, entreprise de transport, rue Jämes-Paris 6, à 2034 Peseux,

par jugement du 21 avril 1978 rendu par le président du Tribunal de Boudry a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 1er mai 1978 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 mai 1978 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, la faillite sera clôturée.

2017 Boudry, le 6 mai 1978 — Office des faillites, Le préposé: Y. Bloesch

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 294–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg (1738)

Failli: **Genoud Roland**, menuisier, à Villarimboud.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 2 mai 1978 — Office cantonal des faillites, Fribourg, Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn (1736)

Kollokationsplan und Inventar

In den Konkursen

1. **Beer-Wälti Erwin**, 1951, Steinmattstrasse 14, Derendingen
2. **Beer-Wälti Marianne**, 1951, Steinmattstrasse 14, Derendingen

liegen die Kollokationspläne und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls die Kollokationspläne als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung der Inventare bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 1. Mai 1978 — Konkursamt Kriegstetten

Kt. St. Gallen (1737)

Gemeinschuldnerin: **KS Karting-Shop AG**, Fuchsbühelstrasse 50, 9470 Buchs SG (vorher: Alpenstrasse 26, Schaffhausen).

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. bis 15. Mai 1978.

9473 Gams, den 6. Mai 1978 — Konkursamt Werdenberg, Gams: T. Hardegger

Kt. St. Gallen (1748)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Humm Walo**, früher Amden SG, nun Klostersteige 15, D-8960 Kempten im Allgäu.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 8. bis 17. Mai 1978.

Auflageort: Konkursamt Gaster, Gemeindehaus, Weesen.

8872 Weesen, den 3. Mai 1978 — Konkursamt Gaster

Kt. Aargau (1716)

Auflage von Lastenverzeichnissen und Teilkollokationsplan «L»

Im Konkurs über die **Horta Generalunternehmung AG**, mit Sitz in Aarau, liegen beim Konkursamt Aarau sowie im Horta Konkursbüro, Tellistrasse 85, Aarau, zur Einsicht auf:

a) Lastenverzeichnisse bezüglich

Eigentumswohnungen GB Sisseln 1125, 1126, 1127, 1128, 1134, 1135, 1136, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1151 ohne Kaufangebot

sowie Eigentumswohnungen mit folgenden Angeboten:

4½-Z.-EGW Nr. 3.17 GB Sisseln 1145 inkl. Autoeinstellplatz Nr. G 17 — Angebot: Fr. 120 000.—

4½-Z.-EGW Nr. 1.6 GB Sisseln 1130 inkl. Autoeinstellplatz Nr. G 6 — Angebot: Fr. 112 000.—

b) Bauland Sisseln GB 1107, Parzelle 1322, 24,98 a
Bauland Sisseln GB 1111, Parzelle 1326, 51,70 a
Bauland Sisseln GB 1110, Parzelle 1325, 35,40 a
Bauland Sisseln GB 1116, Parzelle 1331, 44,40 a
Bauland Sisseln GB 1118, Parzelle 1333, 46,63 a
Bauland Sisseln GB 1119, Parzelle 1334, 47,49 a
Strasse Sisseln GB 1113, Parzelle 1328, 9,46 a

Bauland Rohr GB 500, Parzelle 379, 56,72 a
Bauland Rohr GB 366, Parzelle 381, 2.35 a
Bauland Rohr GB 588, Parzelle 382, 2.34 a
Bauland Rohr GB 367, Parzelle 385, 2.40 a

Bauland Suhr GB 238, Parzelle 304, 351,49 a

Bauland Gränichen GB 646, Nr. 83 a 1, 122,60 a

sämtliche Grundstücke ohne Angebote

c) Teilkollokationsplan «L»

Der Teilkollokationsplan «L» beinhaltet sämtliche auf obigen Liegenschaften lastenden Grundpfandrechte.

Der Verkauf erfolgt aufgrund der schriftlichen Zustimmung der Gläubiger sowie des Gerichtsentscheides des Gerichtspräsidiums Aarau vom 28. Januar 1977.

Klagen auf Anfechtung des Teilkollokationsplanes «L» und der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen, seit dieser Bekanntmachung an, beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen, gelten der Teilkollokationsplan «L» und die obigen Lastenverzeichnisse als in Rechtskraft erwachsen.

Für die Eigentumswohnungen GB Sisseln 1145 und 1130 liegen die obigen Angebote vor. Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, innerhalb der Anfechtungsfrist bei der a. a. Konkursverwaltung schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Liegenschaften interessiert sind. Bezüglich alle übrigen Grundstücke können Interessenten jederzeit der a. a. Konkursverwaltung ein schriftliches Kaufangebot einreichen.

5001 Aarau, den 6. Mai 1978 — Die a. a. Konkursverwaltung: Füllemann & Dr. Rauber AG, Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

Kt. Aargau (1741)

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma **Ruma AG**, Zivilschutz- und Militäreinrichtungen, Wilstrasse 23, 5610 Wohlen, liegen das Inventar, der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis für GB Wohlen, Nr. 3873, in der Zeit vom 8. Mai bis 17. Mai 1978 den beteiligten Gläubigern im Amtslokal des Konkursamtes Bremgarten, Zürcherstrasse 31, Bremgarten, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind beim Bezirksgericht und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Bremgarten innerhalb der Auflagefrist, d. h. bis 17. Mai 1978, einzureichen, ansonst der Kollokationsplan, das Inventar und das Lastenverzeichnis als anerkannt gelten und rechtskräftig werden.

Begehren um Abtretung von Anfechtungsansprüchen und Verantwortlichkeitsansprüche laut Art. 756 OR sind gemäss Art. 260 SchKG auch bis zum 17. Mai 1978 beim Konkursamt Bremgarten, Zürcherstrasse 31, 5620 Bremgarten, anzumelden.

5620 Bremgarten, den 6. Mai 1978 — Konkursamt Bremgarten

Ct. de Vaud (1715)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Société Immobilière de Chamby SA.**, Montreux.

L'état de collocation modifié ensuite de l'admission d'une créance en 1re et 5e classe est déposé à nouveau le 6 mai 1978.

Le délai pour intenter action en opposition sera échu le 16 mai 1978. Passé ce délai l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1820 Montreux, le 1er mai 1978 — Office des faillites de Montreux: P. Marguet, préposé

Kt. Wallis (1739)

Im Konkurse der Firma **ETT AG**, Elektro-Telefon-Television, auf der Mauer, 3930 Visp, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 9. Mai bis 20. Mai 1978 im Büro des Betreibungs- und Konkursamtes Visp zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Frist von zehn Tagen, seit der Auflage an gerechnet, beim zuständigen Gericht Visp anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

Die allfälligen von der Firma ETT AG unter der Nr. 849486 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

3930 Visp, den 2. Mai 1978 — Konkursamt Visp, Der Vorsteher: F. Zurbriggen

Ct. de Neuchâtel (1740)

Failli: **Bigler Georges,** 1926, commerce de meubles, rue de Prébarreau 15, à Neuchâtel, domicilié à 2016 Cortaillod, rue des Polonais 31.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2017 Boudry, le 6 mai 1978 Office des faillites de Boudry
Le préposé: Y. Bloesch

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Clôture de la faillite
(LP 268)

Kt. Zürich (1720)

Das Konkursverfahren über **Boek Dieter,** 1934, deutscher Staatsangehöriger, Musiker, b. Bänninger, Lindenbühlstrasse 5, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 21. April 1978 als geschlossen erklärt worden.

8600 Dübendorf, den 28. April 1978 Konkursamt Dübendorf

Kt. Zürich (1717)

Das Konkursverfahren über **Eschmann Hans,** geb. 1925, von Zürich und Schönenberg, Kaufmann, früher Bachtelweg 3, im Egg 24, jetzt Sunnmatt 3, 8126 Zumikon (eröffnet am 16. Juni 1967), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 27. April 1978 als geschlossen erklärt worden.

8700 Küsnacht, den 28. April 1978 Konkursamt Küsnacht:
H. Schmid, Notar

Kt. Basel-Stadt (1719)

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: **Meier-Ris Alois,** wohnhaft gewesen Margarethenstrasse 70, Basel, gewesener Inhaber der Einzelfirma «A. Meier», Buch- und Offsetdruck, Rappoltshof 10, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 26. April 1978.

4001 Basel, den 6. Mai 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1718)

Gemeinschuldner:

1. **ITS Intertravel Speditions A.G.,** Durchführung von Speditionsaufträgen im In- und Ausland, Altkircherstrasse 17, Basel.
2. **Ruch Yvonne,** Friedensgasse 2, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Yvonne Ruch», Restaurant, Schnabelgasse 2, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 27. April 1978.

4001 Basel, den 6. Mai 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (1742)

Das Konkursverfahren über die Firma **Protar GmbH,** Matten 28, 5600 Lenzburg, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 20. April 1978 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 2. Mai 1978 Konkursamt Lenzburg

Ct. de Vaud (1721)

Par décision du 28 avril 1978 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **SI Domaine des Pins «F»** à Gland.

1260 Nyon, le 6 mai 1978 Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Basel-Stadt (1722)

Der am 28. Juni 1976 über **Bürgin Hansjörg,** Inhaber der Einzelfirma «Hansjörg Bürgin», Handel mit Modeartikeln für Damen und Herren, Schneidergasse 32, Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Bestätigung eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Dreiergerichts vom 26. April 1978 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

4001 Basel, den 6. Mai 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

Kt. Zürich (1348[1])

Konkursamtliche Versteigerung eines Grundstückes

Im Konkurs über **Loeffel Eugen,** geboren 1927, von Worben BE, Architekt, Lettenackerstrasse 16, 8908 Hedingen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Eugen Loeffel», Architekturbüro, Aemtlerstrasse 74, 8003 Zürich,

wird im Auftrag des Konkursamtes Affoltern a.A. das nachstehende Grundstück am Freitag, 12. Mai 1978, 14.30 Uhr, in der «Fahnestube», im 1. Stock des Gasthauses «Sonne», Bahnhofstrasse 37, 8157 Dielsdorf, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Dielsdorf:

Grundregisterblatt 869, Stockwerkeigentum, 28/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Grundregisterblatt 517, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im Haus Südstrasse 1, gemäss Begründungsakt und Aufteilungsplänen Belcg 1973/205.

Anmerkung und Vormerkung: gemäss Lastenverzeichnis.

Bemerkung: Dem jeweiligen Eigentümer dieses Miteigentumsanteiles steht das alleinige und ausschliessliche Benützungsrecht am Autoeinstellplatz Nr. 11 zu.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 110 000.–.

Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft:

Grundregisterblatt 517, Parzelle Nr. 1399:
3 Wohnhäuser und eine Unterniveaugarage unter den Vers. Nrn. 710, 711 und 712 mit ca. 5808 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände im Risibrunnen, Südstrasse 1, 3, 5, 7 und 9, mit unselbständigem, subjektiv-dinglich verbundenem Miteigentum an Grundregisterblatt 515, Parzelle Nr. 1335:
ca. 417 m² Kinderspielplatzgebiet im Risibrunnen.

Anmerkungen: gemäss Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 800 000.–.

Das Steigerungsobjekt kann am Freitag, 21. April, und am Montag, 8. Mai 1978, jeweils von 14 bis 15 Uhr, besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 17. April 1978 an beim Konkursamt Dielsdorf, 8157 Dielsdorf, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 in der Fassung vom 21. März 1973 sowie auf die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 in der Fassung vom 11. Februar 1976 aufmerksam gemacht. Auch Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz oder Sitz in der Schweiz haben, sofern und soweit sie unter die Bestimmungen fallen, vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung des Erwerbes oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.

8157 Dielsdorf, den 4. April 1978 Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich (1385[1])

Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurs über die **Agil AG für Anlageberatung und Vermögensverwaltung,** mit Sitz in Zürich, Holbeinstrasse 30, Zürich 8, werden im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich die nachbezeichneten Grundstücke am Mittwoch, 24. Mai 1978, 14 Uhr, im Saal des Restaurant Frieden, 8155 Niederhasli, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Niederhasli

1. Grundregisterblatt 1850, Stockwerkeigentum 30 106/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GRBl. 1297 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im 5. Geschoss (Nordost) hellblau umrandet und mit Nr. 10 bezeichnet im Plan.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 230 000.– (inkl. Bestandteil und Zugehör).
2. Grundregisterblatt 1848, Stockwerkeigentum 30 106/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GRBl. 1297 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im 4. Geschoss (Nordost) gelb umrandet und mit Nr. 8 bezeichnet im Plan.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 225 000.– (inkl. Bestandteil und Zugehör).
3. Grundregisterblatt 1847, Stockwerkeigentum 30 94/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GRBl. 1297 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 4. Geschoss (Südwest) schwarz umrandet und mit Nr. 7 bezeichnet im Plan.

   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 210 000.– (inkl. Bestandteil und Zugehör).

Anmerkungen und Vormerkungen gemäss Lastenverzeichnisse.

Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft:

Grundregisterblatt 1297, Parzelle Nr. 1278, Plan-Dossier XIII/360: 1 Wohnhaus usw., Assek. Nr. 1706, für Fr. 945 000.– versichert, Schätzung 1974, mit ca. 10,77 a Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Huebwiesenstrasse 14.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 050 000.– (inkl. Bestandteile und Zugehör).

Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis.

Die Stockwerkeinheiten können am Dienstag, 9. Mai 1978, 14 Uhr bis 15.30 Uhr, nach vorheriger telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Niederglatt, besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis je Objekt eine Barzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 2. Mai 1978 an beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates vom 21. Dezember 1973 mit Änderung vom 11. Februar 1976 aufmerksam gemacht.

8172 Niederglatt, den 6. April 1978

Konkursamt Niederglatt:
R. Schmid, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1564[1])

Konkursamtliche Versteigerung von Grundstücken

Im Konkurse über die Firma **Elektro Werner AG,** mit Sitz in Wetzikon, Rapperswilerstrasse 41, werden die nachstehenden Grundstücke Freitag, den 26. Mai 1978, 14.30 Uhr, im 1. Stock (Saal 3) des Hotels Krone, in Oberwetzikon, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Wetzikon

1. Grundregisterblatt 2903, Stockwerkeigentum, 31/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Grbl. 2434 (Beschrieb siehe unten) mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung, Ost/West, im 11. Obergeschoss, Nr. 444, Bahnhofstrasse 208, laut Begründungsurkunde, Beleg 1975 Nr. 272, und Stockwerkeigentumsplan (Aufteilungsplan) Nr. 22.

   Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft: Kat. Nr. 3363 Grundbuchplan 41. Das Wohnhaus, Assek. Nr. 3145, mit 2962 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände im Feld, Goldbühl, Oberwetzikon.

   Konkursamtliche Schätzung:
   - der Stockwerkeinheit Fr. 160 000.—
   - der gemeinschaftlichen Liegenschaft Fr. 4 800 000.— (inkl. Zugehör)
2. Grundregisterblatt 2762, 1/56 Miteigentum am Grundstück: Grundregisterblatt 1630, Kat. Nr. 1797, Grundbuchplan 41

   Die Autoeinstellhalle, Assek. Nr. 3146, mit 2046 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände im Feld, Goldbühl, Oberwetzikon.

   Bemerkung: Gemäss reglementarischer Bestimmung steht dem Miteigentümer die ausschliessliche Benützung des Autoabstellplatzes Nr. 19 zu.

   Konkursamtliche Schätzung:
   - des Miteigentumsanteiles Fr. 7 000.—
   - des Grundstückes Fr. 400 000.— (inkl. Zugehör)

Alle Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnissen.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 5. Mai 1978 an beim Konkursamt Wetzikon ZH, Bahnhofstrasse 184, Oberwetzikon (Kantonalbankgebäude, 1. Stock), zur Einsicht auf.

Die Steigerungsobjekte können wie folgt besichtigt werden: Montag, 8. Mai 1978, 16.30 bis 17.30 Uhr, Freitag, 19. Mai 1978, 14 bis 15 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis eine Barzahlung zu leisten, und zwar für das Objekt Ziff. 1 Fr. 10 000.– und das Objekt Ziff. 2 Fr. 1000.–.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 in der Fassung vom 21. März 1973 sowie auf die diesbezügliche Verordnung des Bundesrates vom 21. Dezember 1973 mit Änderung vom 11. Februar 1976 aufmerksam gemacht. Die fraglichen Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten; vergleiche hierzu weiter die Steigerungsbedingungen.

8620 Wetzikon, den 19. April 1978 Konkursamt Wetzikon ZH
Tel. 01 77 00 35

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Aargau (1749)

Schuldnerin: **Robag Rohstoff-Beratungs AG,** alte Bahnhofstrasse 7, 5610 Wohlen.

Datum der Stundungsbewilligung: 2. Mai 1978.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis zum 2. September 1978.

Sachwalterin: Burghalde Treuhand- und Steuerberatung AG, Mellingerstrasse 6, Postfach 422, 5401 Baden.

Eingabefrist: die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 2. Mai 1978, unter Beilage der Beweismittel und unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis zum 5. Juni 1978 (Stempel der Poststelle) bei der unterzeichneten Sachwalterin schriftlich anzumelden. Für verspätet angemeldete Forderungen entfällt das Stimmrecht.

Aktenauflage und Gläubigerversammlung: Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

Da die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen, sind an dieser Gläubigerversammlung unter Umständen auch die Liquidationsorgane zu bestellen.

5401 Baden, den 4. April 1978

Die Sachwalterin:
Burghalde Treuhand- und Steuerberatung AG
Mellingerstrasse 6, 5401 Baden

Kt. Aargau (1723)

Durch Beschluss vom 20. April 1978 hat das Bezirksgericht Bremgarten der **Bau AG Wohlen,** Hoch- und Tiefbau, mit Sitz in Wohlen, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 20. April 1978, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis 27. Mai 1978 dem Unterzeichneten schriftlich einzureichen, unter Hinweis darauf, dass im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen im Nachlassvertrag kein Stimmrecht besteht.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf den 28. Juni 1978, 14 Uhr, ins Restaurant Bären und Casino Wohlen eingeladen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

4665 Oftringen, den 1. Mai 1978

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Realit AG, Treuhand und Verwaltung Oftringen
Walter Gloor

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Kt. St. Gallen (1750)

Das Bezirksgericht See hat mit Entscheid vom 2. Mai 1978 die der Firma **Flexidata A.G.,** 8733 Eschenbach, am 10. Januar 1978 für vier Monate gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate verlängert.

8640 Rapperswil, den 2. Mai 1978 Der Sachwalter: Dr. A. Oswald

Kt. Aargau (1751)

Mit Beschluss vom 13. April 1978 hat das Bezirksgericht Bremgarten der **Meier Norm AG,** Gugelmattstrasse 37, in Widen, die am 1. Dezember 1977 gewährte 4monatige Nachlass-Stundung um zwei Monate verlängert.

8902 Urdorf, den 1. Mai 1978 Der Sachwalter: Fritz Freuler
Uetlibergstrasse 94, 8902 Urdorf
Tel. 01 734 01 38

Ct. Ticino (1743)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dal 3 giugno 1978 la moratoria concessa a scopo di concordato il 3 febbraio 1978 alla spettabile **Dario e Loris Kessel SA,** Breganzona.

6900 Lugano, il 2 maggio 1978 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario-ass.: Giuseppe Riva

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Aargau (1744)

In Sachen Nachlassvertrag des **Schudel Rudolf,** Zürichstrasse 87, 8911 Oberlunkhofen, Sachwalter: Otto Fischer, Notar, Sternengasse, 5620 Bremgarten, betreffend: Bestätigung des Nachlassvertrages, hat das Gericht einstimmig erkannt:

1. Der vom Gesuchsteller vorgelegte Nachlassvertrag zu 15%, zahlbar innert 30 Tagen nach gerichtlicher Bestätigung, wird bestätigt.
2. Mit der Vollziehung desselben wird der Sachwalter beauftragt.

5620 Bremgarten, den 27. April 1978 Bezirksgericht Bremgarten

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. de Genève (1724)

Débitrice: **Leclere & Cie en liquidation et en sursis concordataire**

Conformément aux dispositions de l'art. 52 du règlement d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne et de l'art. 10 de l'ordonnance du Tribunal fédéral concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, le rapport des commissaires/liquidateurs comportant le projet de concordat, les bilans et le résumé de l'inventaire et de l'état du passif sont mis à la disposition des créanciers qui justifieront de leurs qualités, auprès de

– l'autorité de concordat, Cour de Justice civile, 1re section, Palais de Justice, 1, place du Bourg-de-Four, 1204 Genève,
– Coopers & Lybrand S.A., 40, rue du Marché, 1204 Genève.

Date du dépôt: 8 mai 1978.

Durée du dépôt: 30 jours.

Les créanciers qui entendent s'opposer au concordat pourront le faire soit en inscrivant leur nom sur une liste qui sera déposée à cet effet auprès de l'autorité de concordat et de Coopers & Lybrand S.A., soit par lettre adressée à l'autorité de concordat, pendant le délai de dépôt.

1200 Genève, le 6 mai 1978 Les commissaires/liquidateurs:
Coopers & Lybrand S.A.
Me Fritz Vonaesch
M. Michel Fert

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Fribourg (1745)

Vente aux enchères publiques d'un matériel d'une entreprise générale de construction

Vendredi 12 mai 1978, dès 9 h. 30 et 14 h., à Fribourg, avenue du Midi 23, devant les dépôts de la maison **Hogg-Mons et Fils S.A.,** l'office vendra au plus offrant et au comptant:

plusieurs ponceuses, perceuses, scies sauteuses, marteaux électriques, meules à disque, caisses à outils, niveaux à lunette et de chantier, outillage pour mécanicien, balladeuses, projecteurs, enrouleurs, lampes de signalisation, prises, tuyaux air comprimé, tuyaux d'eau, crics, barres à mine, cuvettes de WC, lavabos, éviers, portes de ramonage, grilles et couvercles en fonte, portes, fenêtres, buffets, tables, chaises, potagers à bois, chauffages et réchauds électriques, lits, couvertures, pelles, pioches, fourches, dames, tamis, marteaux, chaînes d'échafaudage, casques, bottes, pélerines, etc.

1700 Fribourg, le 6 mai 1978 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Aargau (1725)

Verkauf von Liegenschaften

Aufgrund der schriftlichen Zustimmung der Gläubiger sowie des Entscheides des Gerichtspräsidiums Aarau vom 28. Januar 1977 kommen im Konkurs über die **Horta Generalunternehmung AG,** mit Sitz in Aarau, folgende Stockwerkeinheiten zum Verkauf:

3½-Z.-EGW, GB Frick 4479	Angebot: Fr. 114 500.–
3½-Z.-EGW, GB Frick 4483	Angebot: Fr. 119 500.–
Garagenbox, GB Frick 4523	Angebot: Fr. 7 500.–
Garagenbox, GB Frick 4528	Angebot: Fr. 7 500.–
Garagenbox, GB Frick 4529	Angebot: Fr. 7 500.–

Gegen die aufgelegten Lastenverzeichnisse und den Teilkollokationsplan «A» sind keine Klagen erhoben worden, so dass diese in Rechtskraft erwachsen sind.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obige Liegenschaften innerhalb von 10 Tagen seit der Bekanntmachung dieser Angebote im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1978 bei der a. a. Konkursverwaltung schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Stockwerkeinheiten interessiert sind.

5001 Aarau, den 6. Mai 1978 Die a. a. Konkursverwaltung:
Füllemann & Dr. Rauber AG
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

Kt. Aargau (1746)

Vorzeitiger Liegenschaftsverkauf

Im Konkurs der **AG Fritz Frei,** in Buchs, ist die ausseramtliche Konkursverwaltung aufgrund der Zustimmung der Gläubiger und der generellen Bewilligung der Aufsichtsbehörde gemäss Art. 128 Abs. 2 VZG ermächtigt, Grundstücke zu verkaufen.

Es wird angezeigt, dass

1. GB Aarburg 1562

   Das Stockwerkeigentum 33/1000 Miteigentum an GB Aarburg 297, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 4.2. im 4. Stock des Hauses 137 sowie dem Kellerabteil Nr. 4.2.
   zum Preise von Fr. 124 000.–
2. GB Aarburg 1580

   Stockwerkeigentum 26, 3/1000 an GB Aarburg Nr. 1495 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 10 in der unterirdischen Autoeinstellhalle
   zum Preise von Fr. 15 000.–
3. GB Biberstein, Plan 11, Parzelle 2026

   18,61 a Bauland, Trottenacker und Unternberg
   zum Preise von Fr. 221 459.–

   verkauft werden.

Bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung kann das entsprechende Lastenverzeichnis und der Teilkollokationsplan eingesehen werden.

Wenn sie nicht innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an, angefochten werden, so gelten sie als anerkannt.

Innerhalb der Frist von 10 Tagen haben die Gläubiger Gelegenheit, an die ausseramtliche Konkursverwaltung höhere Angebote zu richten.

4665 Oftringen, den 1. Mai 1978

Ausseramtliche Konkursverwaltung
Realit AG, Treuhand und Verwaltung
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

26. April 1978.
Unterstützungskasse des Schweizerischen Buchhändler- und Verlegervereins (SBVV), in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975, S. 2506). Die Unterschrift von Maurice Bodmer ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Klara Melcher, von Tschlin, in Davos, und Richard Waldmann, von Arbon TG, in Zürich. Mitglieder des Stiftungsrates. Der Präsident führt mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift.

26. April 1978.
Personalfürsorgefonds der Firma M. Fleischmann & Co in Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1974, S. 3346). Nica Eberhart-Fleischmann, Mitglied des Stiftungsrates, führt infolge Ehescheidung wieder ihren früheren Familiennamen Fleischmann.

26. April 1978.
Personalvorsorgestiftung der Firma A. Vetsch, Werkzeuge und Maschinen, in Zürich 3 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1975, S. 2734). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lorenz Strickler, von Neuheim, in Baar, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

27. April 1978.
Carl und Mathilde Thiel-Stiftung, in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 9, bei Rechtsanwalt Hans Sulzer, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 4. 1978. Zweck: Die Stiftung verfolgt ausschliesslich gemeinnützige und wohltätige Zwecke durch einmalige oder periodische Beitragsleistungen an Vereine, Stiftungen und andere Institutionen, die ihrerseits der öffentlichen Wohlfahrt dienen. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen wie dieser Zweck erreicht werden kann. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus 2 bis 5 Mitgliedern besteht. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Hans Sulzer, von Winterthur, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Anton Reichmuth, von Oberiberg SZ, in Zollikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

27. April 1978.
Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Firma Spahn & Pfister, dipl. Bauingenieure ETH/SIA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 362). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 30. 3. 1978 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung lautet nun: **Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Firma Spahn + Pfister Ingenieure + Planer AG, Schaffhauserstr. 83, 8006 Zürich.** Die Stifterin deren Angestellte Begünstigte sind, trägt nun die Firma «Spahn + Pfister Ingenieure + Planer AG». Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 83, Zürich 6, bei der Firma Spahn + Pfister Ingenieure + Planer AG.

27. April 1978.
Fürsorgefonds der Angestellten der Handelsfinanz Bank, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 64). Die Unterschriften von Italo Bargna und Ernst Keller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Raffaele Lombardini, italienischer Staatsangehöriger, in Genf, und Pascal Brugger, von und in Genf, Mitglieder des Stiftungsrates.

27. April 1978.
Pensionskasse Oscar Weber AG, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1969, S. 2577). Die Unterschrift von Andreas Donatsch ist erloschen. Herbert Egger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiter als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Tönet Töndury-Weber, von S-chanf, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

27. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der G. Wolfensberger AG, Grossbuchbinderei und Mappenfabrik, in Zürich 9 (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1976, S. 1310). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 30. 3. 1978 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Gewo Buchbinderei AG.** Die Stifterin, deren Angestellte Begünstigte sind, trägt nun die Firma «Gewo Buchbinderei AG».

27. April 1978.
Wohlfahrtsfonds Oscar Weber AG, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1964, S. 1840). Die Unterschrift von Dr. Werner Weber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Tönet Töndury-Weber, von S-chanf, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

28. April 1978.
Personalvorsorgestiftung der Alfred Bolleter AG, in Grüningen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1970, S. 288). Mit Beschluss des Bezirksrates Hinwil vom 17. 2. 1978 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalvorsorgestiftung der Bolleter AG Grüningen.** Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Bolleter AG». Die Unterschriften von Alfred Bolleter, Margaretha Bolleter und Albert Bucher sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Ralph Fischli, von Arth, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Guido Kümin, von und in Wollerau, Vizepräsident des Stiftungsrates; Heinrich Mettler, von Mogelsberg, in Wetzikon ZH, und Alice Plötzl, von Marthalen, in Uetikon am See, Mitglieder des Stiftungsrates, mit der Einschränkung, dass Ralph Fischlin und Dr. Guido Kümin einerseits und Heinrich Mettler und Alice Pötzl andererseits nicht miteinander zeichnen dürfen. Adresse der Stiftung: Binzikon, bei der Bolleter AG.

28. April 1978.
Versicherungskasse der Mettler Unternehmungen, in Greifensee, Im Langacher, c/o Mettler Instrumente AG. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 25. 11. 1976. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Mettler Unternehmungen und ihrer Angehörigen im Falle von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Dr. Erhard Mettler, von St. Gallen, in Zollikon, Präsident, und Dr. Werner Fuchs, von Basel, in Greifensee, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

28. April 1978.
Fürsorgestiftung der Firma Hans Kanz Erben, Metallwerk und metallurgische Erzeugnisse, 8047 Zürich-Albisrieden, in Zürich 9 (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 56). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. 4. 1978 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung lautet nun: **Fürsorgestiftung der Firma Hans Kanz Erben, Inh. Elsa Schindler-Kanz, Metallwerk und metallurgische Erzeugnisse, 8047 Zürich-Albisrieden.** Die Stifterin, deren Personal Begünstigte ist, trägt nun die Firma «Hans Kanz Erben, Inh. Elsa Schindler-Kanz». Adresse der Stiftung: Letzigraben 107, Zürich 9, c/o Firma Hans Kanz Erben, Inh. Elsa Schindler-Kanz.

28. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma P. R. Zeiss, Betonwaren, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1967, S. 1196). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 30. 3. 1978 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz der Stiftung: Lindau ZH. Adresse: Lindauerstrasse 27, Tagelswangen, bei der Firma P. R. Zeiss, Betonwaren. Die Firma «P. R. Zeiss, Betonwaren», deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, hat ihren Sitz nun in Lindau ZH. Paul R. Zeiss, einziges Mitglied des Stiftungsrates, wohnt jetzt in Wallisellen.

28. April 1978.
Eugen Scotoni-Gassmann Stiftung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1977, S. 149). Die Unterschrift von Dr. iur. August Ziegler ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Dr. Gerold Fehr, von Zürich, in Zollikon, 1. Vizepräsident des Stiftungsrates; Guolf Gattiker, von Richterswil, in Zürich, 2. Vizepräsident des Stiftungsrates, und Silvio Scotoni, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

25. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Derendinger & Schmidli, Nachf. P. Derendinger, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 212 vom 9. 9. 1972, S. 2375). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. 2. 1978, genehmigt am 1. März 1978 durch den Gemeinderat von Köniz als Aufsichtsbehörde und am 10./21. März 1978 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der Firma DS-Derendinger AG.**

25. April 1978.
Personalfürsorgestiftung Benno Maikler & Cie., in Bern (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1498). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 7. Juli 1977, genehmigt am 3. März 1978 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 14. März 1978 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung Maikler AG.**

25. April 1978.
Stiftung für Europäische Hochschul- und Forschungsdokumentation (SEHFD), in Bern (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Gemäss Verfügung vom 23. November 1976 des Eidgenössischen Departementes des Innern als Aufsichtsbehörde ist diese Stiftung aufgelöst worden. Die Unterschriften von Peter Lang, Präsident des Stiftungsrates, und von Endre S. Koppany, Generalsekretär, sind erloschen. Zum Liquidator ist durch die Aufsichtsbehörde Theo Maurer, von Bolligen, in Spiegel, Gemeinde Köniz, ernannt worden. Nachdem die Liquidation der Stiftung durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

25. April 1978.
Fürsorgefonds der Firma Steimle & Co. AG in Bern, in Bern (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1967, S. 4217). Neues Domizil: Rosenweg 38, bei der Stifterfirma.

26. April 1978.
Fürsorgestiftung für das Personal der Genossenschaften des VLG Bern, in Bern (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1975, S. 2382). Die Unterschrift von Walter Schaerer, Sekretär, ist erloschen. Als Sekretär ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden: Jean Pierre Frésard, von Muriaux, in Münsingen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1978.
Schweizer Sporthilfe, in Bern (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1976, S. 1123). Die Unterschrift von Prof. Dr. Paul Risch, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Robert Barth, von Zürich, in Rothrist.

27. April 1978.
Personalfürsorgefonds der Firma Hans Christen & Co., in Bern (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1955, S. 3383). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. März 1978, genehmigt am 22. März 1978 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 18. April 1978 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Christen, Kälte & Klima AG.** Der Stiftung ist das Personal der Tochtergesellschaft «Clitec Klimatechnische Vertriebs AG», in Bern, angeschlossen. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Hans Christen, von Thörigen, in Bern, Präsident; Paul König, von Wiggiswil, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Sekretär/Kassier, und Arnold Isler, von Zell ZH, in Schliern, Gemeinde Köniz (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Hans Christen (senior) ist erloschen.

Bureau Biel – Bienne

27. April 1978.
Lüthy-Pfund Stiftung, in Biel (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1976, S. 779). Francis Pellaton, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Orpund.

28 avril 1978.
Fondation de prévoyance de l'Hôtel Elite, à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 20 avril 1978, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison Richard Arthur Lendi, à Genève, qui, en raison d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage ou de service militaire tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de quatre membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et les destinataires eux-mêmes. La fondation est engagée par la signature individuelle de: Richard Arthur Lendi, de Tamins GR, à Genève, président, et Jean-Claude Bondolfi, de Poschiavo, à Bienne, secrétaire. Adresse de la fondation: Hôtel Elite, rue de la Gare 14.

28. April 1978.
Mikron Pensionskasse, in Biel, Stiftung (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1977, S. 1670). Walter Naef, Personalvertreter, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Personalvertreter gewählt worden: Georgio Katsoulis, griechischer Staatsangehöriger, in Biel. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Burgdorf

25. April 1978.
Wohlfahrtsfonds der Firma J. Lüthi & Co. in Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 54 vom 4. 3. 1972, S. 571). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 10. 4. 1978 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Publikationspflichtige Tatsachen sind nicht betroffen.

Bureau Frutigen

26. April 1978.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebr. Burn, in Adelboden (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1970, S. 1246). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Oktober 1977, bestätigt durch Entscheid der Aufsichtsbehörde, Gemeinderat Adelboden, vom 6. Dezember 1977, sowie der kantonalen Justizdirektion, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Bureau Thun

Berichtigung und Nachtrag.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walo von Mühlenen A.G., nun in Thun (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 920). Der Name der Präsidentin des Stiftungsrates lautet richtig Edith von Mühlenen-Mayne (nicht Mayne). Das Domizil der Stiftung befindet sich: Pestalozzistrasse 66, bei der Stifterfirma.

Luzern – Lucerne – Lucerna

24. April 1978.
Wohlfahrtsstiftung der Gübelin-Gesellschaften, in Luzern (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 58). Dr. Eduard Gübelin ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Walter Gübelin. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Marco Gübelin, von Luzern, in Hergiswil NW, und Thomas Gübelin, von und in Luzern. Die erweiterte Befugnis gemäss Art. 459 Abs. 2 OR des Prokuristen Max Illi wurde aufgehoben.

27. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Uniplan AG., in Luzern (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1966, S. 3249). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 20. April 1978 ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

26. April 1978.
Stiftung Sekundarschule Hergiswil a. S., in Hergiswil (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2209). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Januar 1978 und Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Hergiswil NW) vom 14. März 1978 wurden die Stiftungsstatuten geändert. Neuer Name: **Stiftung Oberstufenschule Hergiswil.** Ferner wurden nicht publikationspflichtige Tatsachen der Statuten geändert. Ernst Oetiker ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Angelo Poli, von Huttwil, in Hergiswil NW, ist neues Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet kollektiv zu zweien mit der Präsidentin des Stiftungsrates.

Glarus – Glaris – Glarona

27. April 1978.
Amiantus-Vorsorgestiftung, in Niederurnen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. April 1978 eine Stiftung. Sie bezweckt: Schutz der Destinatäre bzw. deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles im Alter, bei Invalidität oder Tod sowie Abdeckung finanzieller Einbussen bei Krankheit und Unfall. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von sechs Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Stephan Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, als Präsident; er zeichnet einzeln. Hans Stoffel, von Avers, in Heerbrugg, Gemeinde Au, und Dr. Willy Kissling, von Wolfwil, in Hurden, Gemeinde Freienbach, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Kollektivunterschrift wurde weiter erteilt an Dr. Heinrich Diem, von Herisau und Küsnacht ZH, in Zürich. Stiftungsdomizil: bei der Stifterfirma Amiantus.

27. April 1978.
Fürsorgestiftung der Firma Alfred Stöckli Söhne, Netstal, in Netstal. Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma, eventuell deren Angehörigen (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3799). Gemäss öffentlich beurkundetem Beschluss des Stiftungsrates vom 3. April 1978 und mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde wurden die Statuten revidiert. Die Stiftung lautet nun: **Fürsorgestiftung der Firma A. & J. Stöckli AG, Netstal.** Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Zug – Zoug – Zugo

24. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Traveller AG Zug, in Zug, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1976, S. 1393). Dominique Fässler, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Vizepräsident, wurde gewählt: Hansrudolf Mühlebach, von Schwarzenberg, in Sins. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

25. April 1978.
Wohlfahrtsfonds für das Personal der Firma Wolf-Geräte AG, in Cham. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. April 1978 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. Zweck: Gewährung von Unterstützungen an im Dienste der Stifterfirma stehende oder ehemalige Arbeitnehmer sowie deren Hinterbliebenen, sofern diese sich in unverschuldeter Notlage befinden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dieter Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Betzdorf/Sieg (BRD), Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Arthur Hengartner, von Waldkirch, in Steinhausen, Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Baar, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Steinhauserstrasse, c/o Wolf-Geräte AG, 6330 Cham.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

25 avril 1978.
Syndicat pour l'élevage de la race bovine pie noire de Givisiez, à Givisiez, société coopérative (FOSC du 24. 4. 1973, nº 94, p. 1129). L'administrateur et président Léon Limat a démissionné; sa signature est radiée. Fernand Fragnière, administrateur (inscrit), a été nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

27 avril 1978.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Filotrico S.A., à Fribourg (FOSC du 18. 4. 1970, nº 89, p. 872). Charles Jonin et Paul Stempfel, membres du conseil, ont démissionné; leur signature est radiée. Michel Baeriswyl, de et à Fribourg, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux. Morris Garazi, membre (inscrit), est originaire de Lossy. Nouvelle adresse à la suite de la modification de la dénomination de la rue: route des Chênes 2.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

24. April 1978.
Jubiläumsstiftung der Von Roll AG, in Gerlafingen (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1976, S. 928). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Kurt Müller, geschäftsführendes Mitglied, ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vizepräsident des Stiftungsrates, Dr. Ulrich Luder, ist nun auch geschäftsführendes Mitglied. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Max Spillmann, von Neerach, in Solothurn, gewählt.

Bureau Olten-Gösgen

25. April 1978.
Personalfürsorge-Stiftung Allenspach & Co., Wangen bei Olten, in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1973, S. 2759). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Januar 1978 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn von 14. April 1978 wurde der Name der Stiftung geändert in: **Personalfürsorgestiftung Allenspach & Co. AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

24. April 1978.
Fondation en faveur du personnel de l'Interfrigo, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1975, S. 1426). Unterschrift Peter Mohr, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Destinatäre), erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter der Stifterfirma neu: Christian Schäffler, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Destinatäre).

25. April 1978.
Ströher-Personalfürsorgestiftung, in Basel (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1976, S. 852). Unterschrift Erhardt R. Ströher, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Waltraud Ströher, von Hauteville, in Praroman-Le Mouret, Stiftungsratspräsidentin.

26. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Max H. Sommerhalder Architekt FSAI, in Basel (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1974, S. 3064). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 2. 1978 aufgehoben. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

26. April 1978.
Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Strübin & Co. «Haus der Optik» und deren Rechtsnachfolgefirmen, in Basel (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 321). Domizil nun: Steinenbachgässlein 49, bei Strübin & Co. Optiker.

26. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Strübin & Co. «Haus der Optik», in Basel (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 456). Domizil nun: Steinenbachgässlein 49, bei Strübin & Co. Optiker.

26. April 1978.
Alphons Rosenburger-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1972, S. 1361). Domizil nun: Rittergasse 25, bei La Roche & Co. Unterschrift Dr. Peter Ronus, Kommissionspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dietrich Gloor, von Basel, in Riehen, Kommissionspräsident.

26. April 1978.
Wohlfahrtsstiftung der Kaloderma AG, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Unterschriften Emil Vogt, Stiftungsratspräsident, und Dr. Ignaz Alexander Reichstein, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Domizil: «Reinacherstrasse 131, bei der Stifterfirma», weggefallen. Stiftung ohne Stiftungsrat, ohne Vertretung und ohne Domizil.

26. April 1978.
Versicherungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Fr. Sauter AG, Fabrik elektrischer Apparate, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1976, S. 1053). Aufhebung der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 4. 1978. Übergang der Aktiven und Passiven an die «Pensionskasse für das Personal der Fr. Sauter AG, Fabrik elektrischer Apparate», Stiftung in Basel. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

26. April 1978.
Personalfürsorgefonds der Fira AG, in Basel (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975, S. 2507). Änderung des Stiftungsstatuts durch Urkunde vom 24. 2. 1978 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. 3. 1978. Name der Stiftung nun: **Jolanda-Stiftung.** Zweck nun: Förderung der beruflichen Ausbildung junger Menschen, insbesondere durch Gewährung von Kostenbeiträgen und zinsfreien Darlehen. Unterschrift zu zweien neu: Jolanda Wackernagel, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied, Dr. Eduard Wackernagel, Stiftungsratspräsident, und Vreny Tschudi, Stiftungsratsmitglied, zeichnen nun zu zweien.

27. April 1978.
Salubra-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976, S. 3408). Domizil nun: Rittergasse 24, bei Salubra AG.

27. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Kuhn AG, in Basel (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 763). Unterschrift Walter Rüegsegger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Jürg, richtig Jörg Naeher, ist nun Stiftungsratskassier und Stiftungsratsmitglied. Er zeichnet weiterhin mit dem Stiftungsratspräsidenten oder Stiftungsratsvizepräsidenten.

27. April 1978.
Felix Bloch-Hauser-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Änderung des Stiftungsstatuts durch Urkunde vom 3. 4. 1978 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. 4. 1978. Publizierte Tatsachen nicht berührt.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

25. April 1978.
Pensionsstiftung für Angestellte der Aktien-Ziegelei Allschwil und des Kamin-Werk Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1975, S. 2254). Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Edmund Wild, Präsident. Unterschrift erloschen. Stiftungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hanspeter Egli, bisher Zeichnungsberechtigter, ohne dem Stiftungsrat anzugehören.

25. April 1978.
Personalfürsorgefonds der Aktienziegelei Allschwil und des Kaminwerks Allschwil, Aktiengesellschaft, in Allschwil (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1975, S. 2254). Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Edmund Wild, Präsident. Unterschrift erloschen. Stiftungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hanspeter Egli, bisher Zeichnungsberechtigter, ohne dem Stiftungsrat anzugehören.

27. April 1978.
Fürsorgefonds der Panalpina Welttransport AG, in Binningen, Huebweg 25, bei der Stifterin, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 20. April 1978. Zweck: Vorsorge für höhere Angestellte der Stifterfirma und ihre Tochtergesellschaften im In- und Ausland, insbesondere die Verwaltung der für die Sicherstellung von Rentenzusagen der angeschlossenen Arbeitgeberfirmen erforderlichen Deckungskapitalien. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Alfred Schaller, von Basel und Wauwil, in Basel, Präsident; Walter Schneider, von Basel, in Biel-Benken, und Emil Fricker, von Basel, in Allschwil.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

24. April 1978.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. Kläsi AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1971, S. 1959). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. April 1978 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der Firma J. Kläsi AG, Rapperswil.** Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie allfällig weiterer wirtschaftlich und personell eng mit dieser verbundenen Unternehmungen und ihren Angehörigen bzw. Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers und bei besonderer Notlage sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Betriebe können der Stiftung angeschlossen werden. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Carl Gorini AG., in St. Gallen (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2137). Die Unterschrift von Carl Joseph Gorini, einziges Stiftungsratsmitglied, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Félicitas Akermann-Gorini, von und in St. Gallen.

26. April 1978.
Personalvorsorgestiftung der Firma Bradford Aktiengesellschaft für Briefpapierausstattungen, Buchdruck und Etiketten, bisher in Buchs (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1970, S. 1906). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. April 1978 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Grabs verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Die Stifterfirma lautet nun: «Bradford Aktiengesellschaft», der Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung der Bradford Aktiengesellschaft.** Adresse: bei der Stifterfirma, Werdenstrasse, 9472 Grabs.

27. April 1978.
Fürsorgekasse der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 479). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Hans Rudolf Sutter, Dr. Henri Renold und Roman Schmitter sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Oskar Rhiner, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, sowie Alfons Wick, von Zuzwil und Bronschhofen, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher, und Eric Rickenbacher, von Steinen SZ, in St. Gallen; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1978.
Fonds für die Mitglieder der Direktion der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 438). Die Unterschrift von Jörg Brügger, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Bruno Leippold; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1978.
Wohlfahrtsfonds der Firma Papierhof AG Buchs SG. vorm. Chr. Tsichhauser, in Buchs, Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1955, S. 417). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. April 1978 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Schreibweise des Stiftungsnamens lautet nun: **Wohlfahrtsfond der Firma Papierhof AG, Buchs SG, vorm. Chr. Tsichhauser.** Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bezw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind nun der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Adresse: bei der Stifterfirma, Churerstrasse 3, 9470 Buchs.

Graubünden – Grisons – Grigioni

27. April 1978.
Wilhelm Doerenkamp-Stiftung, in Chur, Natur- und Geisteswissenschaften (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1977, S. 2060). Willi Goetz, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Personalvorsorgestiftung der Firma Gamma Radiatoren AG, in Gontenschwil (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1352), ist der richtige Name der Stiftung.

24. April 1978.
Stiftung Sportanlagen des Fussballclub Baden, in Baden (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 297). Unterschrift Lazar Lengyel, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ulrich Arnold, von Unterschächen, in Baden, Stiftungsratspräsident. Neues Domizil: Erlenweg 1, bei Ulrich Arnold.

24. April 1978.
Personalfürsorge-Stiftung Möbelfabrik Döttingen AG, in Döttingen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 280). Stiftung infolge Verteilung des Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1978 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung erloschen.

24. April 1978.
Personalvorsorgestiftung der Caratsch AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 230 vom 30. 9. 1972, S. 2538). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die «Winterthur» Stiftung für Personalversicherungen», in Winterthur, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. 4. 1978 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Thommen & Co, in Kaiseraugst (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1963, S. 2692). Es wohnen nun: René Thommen, Stiftungsratspräsident, in Bettingen; Rosmarie Gerber, Stiftungsratsmitglied, in Kaiseraugst, und Rudolf Vollmer, Stiftungsratsmitglied, in Itingen.

24. April 1978.
Pensions- und Unterstützungskasse der Firma Hanro Hisco AG, in Murgenthal, Stiftung (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1973, S. 2432). Stiftung infolge Unmöglichkeit der Erfüllung ihres bestimmungsmässigen Zweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. 4. 1978 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. April 1978.
Wohlfahrtsstiftung der Hanro Hisco AG Murgenthal, in Murgenthal (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1973, S. 2432). Stiftung infolge Unmöglichkeit der Erfüllung ihres bestimmungsmässigen Zweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. 4. 1978 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der A. Fromm GmbH und Verpackungsmaschinen AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2883). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 3. 1977 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1978. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Fromm AG.** Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene bei Alter, Tode, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder unverschuldeter Notlage. Reinhard Fromm, Stiftungsratspräsident, ist auch Bürger von Winterthur und wohnt nun in Uitikon. Peter Fromm, Stiftungsratsmitglied und Aktuar, wohnt nun in Uitikon. Neuer Domizilträger: Fromm AG.

25. April 1978.
Fürsorgefonds der Wollweberei Rothrist, in Rothrist, Stiftung (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1967, S. 1717). Neue Stiftungsurkunde vom 23. 12. 1976 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 2. 1978. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfange gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Domiziladresse: Bernstrasse 30.

26. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Glaus & Co, in Aarau (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1962, S. 200). Neue Stiftungsurkunde vom 20. 9. 1977 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 4. 1978. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Glaus & Co AG Garagen.** Unterschrift Fritz Glaus, Stiftungsratspräsident, und Paul Roth, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Hans Peter Glaus, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Rudolf Glaus, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Gotthold Bieber, von Stüsslingen, in Schönenwerd, Stiftungsratsmitglied.

28. April 1978.
Stiftung für das Alter und die Jugend der Gemeinde Sarmenstorf (Ruepp-Fonds), in Sarmenstorf (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1442). Unterschrift Alex A. Taeschler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Harold Taeschler, bisher Präsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied. Unterschrift neu: Hans Furrer, von Schongau und Schwarzenbach, in Sarmenstorf, Stiftungsratspräsident. Präsident zeichnet zu zweien mit einem Stiftungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

26. April 1978.
Personalfürsorgestiftung der Turbag AG, in Bürglen (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 257). Fritz Haas, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Reinhard Gubler, von Strass, Gemeinde Niederwil, in Wigoltingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

24 aprile 1978.
Fondazione Emilio Nessi, in Lugano (FUSC del 24. 12. 1949, n° 302, p. 3364). Con risoluzione del Lodevole Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 19. 2. 1976, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sul seguente punto: la fondazione è amministrata da un consiglio direttivo, composto da 4 membri. Dr Brenno Galli, già membro, dimissionario; ing. Piero Nessi, già membro; prof. Silvio Sganzini, già presidente, e Dr Paride Pelli, già membro, deceduti, non fanno più parte del consiglio direttivo e le loro firme sono estinte. Il consiglio direttivo è ora composto da: prof. Fabio Soldini, da Mendrisio in Lugano, presidente; Bruno Nessi, da Locarno in Massagno, membro; Dr Gerolamo Vegezzi, da ed in Lugano, membro e Roberto Pestoni, da ed in Montecarasso, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio.

25 aprile 1978.
Fondo di previdenza per il personale della ditta Bruno Valsecchi S.A., in Montagnola (FUSC del 16. 2. 1974, n° 39, p. 456). Con risoluzione del 13 marzo 1978 della autorità di vigilanza sulle fondazioni e con decisione del consiglio di fondazione del 17 aprile 1978, la suddetta fondazione è sciolta. Essendo la liquidazione terminata, la fondazione è radiata dal registro di commercio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Morges

25 avril 1978.
Caisse de retraite du Département Social Romand des U.C.J.G. et des sociétés de la Croix Bleue, à Morges (FOSC du 22. 6. 1968, p. 1357). Le président Jean-Paul Widmer, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Pour le remplacer, a été nommé membre du conseil de fondation et président: Olivier Plumettaz, de Payerne, à Bex. Gustave Dupraz, membre, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Guignard, de L'Abbaye, à Morges, a été nommé membre. Signature collective à deux d'Olivier Plumettaz, président; Alexandre Golay, secrétaire (inscrit); Jacques Guignard, membre.

Bureau de Nyon

26 avril 1978.
Fonds de prévoyance de la Caisse d'Epargne de Nyon, à Nyon (FOSC du 18. 1. 1969, p. 124). Les pouvoirs de Robert Benoit, président; Lucien Bally, secrétaire, et Alexis Despland, membre, tous démissionnaires, sont éteints. François Girard, de Mathod, à Nyon, nouveau président; André Cherpillod, de Chexbres, à Bursins, nouveau secrétaire, et Philippe Heller, de Thal SG et Nyon, à Nyon, nouveau membre, tous avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

25 avril 1978.
Caisse de retraite en faveur du personnel de l'Office du Tourisme de Montreux, à Montreux (FOSC du 28. 10. 1972, p. 2802). Le président Albert Jaquet, le vice-président Raymond Jaussi, le caissier Willy Maag et le membre Henri Chollet, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Conseil actuel: Cyril Chessex, de Montreux, à Blonay, président; Charles Braun, de Genève, à Veytaux, vice-président; Pierre Gindrat, de Tramelan, à Lausanne, membre, lesquels trois signent collectivement à deux exclusivement avec les deux autres membres Claude Rochat, de L'Abbaye, à Montreux, gérant, ou René Klopfenstein, d'Adelboden, à Montreux, secrétaire.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

26 avril 1978.
Fondation neuchâteloise en faveur des déficients mentaux, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17. 1. 1976, n° 13, p. 152). Par décision du Département de Justice du 2 décembre 1977, l'acte de fondation a été revisé sur les points suivants. Nouveau siège: Les Hauts-Geneveys; nouveau but: la création et l'exploitation d'institutions destinées notamment au dépistage, à l'accueil, à l'observation, au traitement, à l'éducation, à l'instruction, à l'orientation professionnelle, à la formation professionnelle, à l'occupation et à l'hébergement d'enfants, d'adolescents et d'adultes handicapés mentaux. En outre, la fondation peut s'intéresser à toutes activités touchant aux problèmes de l'arriération mentale. Pour atteindre son but, elle peut acquérir, vendre, louer ou construire des immeubles. Nouvelle dénomination: **Fondation neuchâteloise en faveur des handicapés mentaux.** Nouvelle administration: commission de surveillance composée de 15 membres au moins nommés pour 4 ans et désignés de la façon suivante: 9 membres nommés par l'Association neuchâteloise de parents d'handicapés mentaux; un membre nommé par Pro Infirmis, à Neuchâtel; 2 représentants de la République et canton de Neuchâtel désignés par le Conseil d'Etat; un représentant de chacune des communes dans lesquelles sont implantées les institutions exploitées par la fondation; un inspecteur scolaire, désigné par le Département cantonal de l'instruction publique. Elle désigne parmi ses membres le comité de direction lequel est composé de 5 à 7 membres, et nomme également l'organe de contrôle. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Georges Wasser, de Fraubrunnen, au Locle, est président; Jean-Claude Knutti, des Hauts-Geneveys, à Colombier, est vice-président; Michèle Jacot-Guillarmod, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, est secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du comité de direction. Domicile: au siège de la fondation.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 avril 1978.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Porteseap, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 12. 11. 1977, n° 266, p. 3636). La signature de Jean Besati est radiée. Albert Herzfeld, de Belgique, à La Chaux-de-Fonds, est nommé membre du conseil, représentant de la fondatrice, avec signature collective à deux avec un représentant du personnel.

Bureau de Neuchâtel

24 avril 1978.
Fondation Kyburz et Cie S.A., à Marin, commune de Marin-Epagnier (FOSC du 20. 9. 1975, n° 220, p. 2562). Marcel-Adrien Robert-Tissot n'est plus membre du conseil de fondation; il continue à signer collectivement à deux, sans titre. François-Xavier-Michel Bays, de Marly-le-Petit FR, à Marin, commune de Marin-Epagnier, est nommé secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux. Frédéric-Pierre-Siegfried Kyburz, de Neuchâtel, à Marin, commune de Marin-Epagnier, signe collectivement à deux, sans titre. Jean-Louis Meyer, jusqu'ici membre, devient vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

24 avril 1978.
Fondation du centre psycho-social neuchâtelois, à Neuchâtel (FOSC du 8. 3. 1969, n° 56, p. 526). Les signatures de Raoul Robert, Ralph Winteler, Jean Bovet et Roland Haering, tous membres du comité, sont radiées. Robert de Wyss, de Zurich, à St-Aubin NE; Jacques Bize, de Villarzel VD, à Neuchâtel; Roger Ramseyer, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, et Daniel Conne, de Puidoux, à Boudry, sont nommés membres du comité de fondation avec signature collective à deux. Nouvelle adresse de la fondation: Sophie-Mairet 29, à La Chaux-de-Fonds.

24 avril 1978.
Fondation de l'Institut neuchâtelois d'anatomie pathologique, à Neuchâtel (FOSC du 20. 11. 1965, n° 272, p. 3662). Les signatures de Marcel Cornu, président, Henri Schupbach, secrétaire, Bernard Crevoisier et Pierre Gabus, membres, sont radiées. Philippe Mayor, jusqu'ici membre, devient président du conseil de fondation; il continue à signer collectivement à deux. Jean Cavadini, de Noiraigue, à Neuchâtel, Bernard de Montmollin, de et à Neuchâtel, Luc Humair, des Genevez BE, à La Chaux-de-Fonds et Daniel Conne, de Puidoux VD, à Boudry, sont nommés membres avec signature collective à deux.

Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

292542. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1977.
Ego Kiefer AG, im Feld, **9450 Altstätten** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Türen, Fenster, Lamellenstoren, Luftschutztüren und -fenster, Garderoben-, Toiletten- und Küchenschränke, Kücheneinbauten, Möbel aller Art wie auch Bestandteile dieser Produkte, insbesondere Beschläge und Beschlägeteile, einschliesslich Sicherheitsschlösser und -schlüssel, in Holz, in Metall und in Kunststoffen, einschliesslich Plastik sowie in Kombinationen dieser Materialien; vorfabrizierte Bauteile aller Art aus Holz, Metall und Kunststoff.
(Int. Kl. 6, 11, 19, 20)

ego

292543. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1977.
Pharma-Cosma AG, Olgastrasse 10, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Vitamin C haltiger Süssstoff schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 1, 30)

NACH SCHWEIZER REZEPT
SÜSS-DIÄT MIT
VITAMIN C®
DOLCE
VITA

292544. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1977.
Sanwa Cutlery Co., Ltd., 3-9-3, Iwamoto-cho, Chiyoda-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Handwerkszeuge, Bestecke, Hieb- und Stichwaffen, Töpfe, Pfannen, Küchenschaufeln, Kellen, Schüsseln, Schneebesen, Reibeisen, Zapfenzieher, Schneidemaschinen, Kämme, Bürsten, Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial. (Int. Kl. 8, 21)

kaicut

292545. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1977.
Bero AG, Spezialbrote, 8610 Uster (Zürich); Postadresse: 8606 Nänikon. – Fabrikation und Handel.

Vollkornbrot sowie Backwaren aller Art. (Int. Kl. 30)

Bero

292546. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1977.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **169942.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1977 an.

Strassenkarten, Reise- und Tourenführer, Zeitschriften und Informationsbulletins. (Int. Kl. 16)

Esso
TOURING
SERVICE

Die Marke wird weiss, rot und blau ausgeführt.

292547. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1977.
Heuer-Léonidas S.A., Veresiusstrasse 18, **2502 Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **239122.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1977 an.

Uhren und Zeitmessinstrumente und -apparate aller Art, einschliesslich elektronische; wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, chirurgische, medizinische und zahnärztliche Apparate und Instrumente, einschliesslich Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren; elektrische und mechanische Auslöseapparate. (Int. Kl. 9, 10, 14)

HEUER

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1393.

292548. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1977.
Bouclésa Teppichfabrik Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ladbergen (Kreis Tecklenburg, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **171860.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1977 an.

Textile Tufting-Bodenbeläge. (Int. Kl. 27)

Bouclésa

292549. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1977.
Vins et Spiritueux Richelieu, Société Anonyme, Torgasse 2, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

ROYAL
CAMERON

292550. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1977.
Multidata, Otto Friedmann El.-Ing., Schaufelbergerstrasse 28, **8055 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Heizungsanlagen und deren Zubehör, elektrische Heizungen, Schalttafelheizungen, Regelapparate und Messinstrumente, Thermostaten. (Int. Kl. 9, 11)

alfatherm

292551. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1977.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

Epic
COFFEE®
NET WT. 16 OZS. (1 LB.)

292552. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1977.
Berol Kemi Aktiebolag, Stenungsund (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **170869.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Dezember 1977 an.

Vegetabilische und animalische Öle einschliesslich solcher, die der Oxydation, Polymerisierung, Isomerisierung, Sulfurisierung, Sulfonierung, Sulfatierung, Dehydratisierung, Dehydrierung, Hydrierung, Amidierung, Aminierung oder der Reaktion mit Alkoholen, ungesättigten Verbindungen oder Isocyanaten unterworfen worden sind; Fettsäuren aus vegetabilischen und animalischen Ölen nebst ihren Salzen und Estern, Kernsandbindemittel, Phthalsäure, Maleinsäure, Fumarsäure, Adipinsäure, Sebacinsäure und sonstige aliphatische und aromatische Dikarbonsäuren oder ihre Anhydride nebst Estern, Amiden und Salzen dieser Säuren; Naphthalin und dessen Substitutionsprodukte, Terpentin und Terpene; Kunstharze zur Herstellung von Farben, Lacken und Leimen nebst Lösungen und Emulsionen hiervon; Mittel zur Imprägnierung, Appretierung, Hydrophobierung und Präparierung von Fibern und Textilwaren, Leder, Holz, Tauwerk und Netzen, nebst Antikorrosionsmitteln, synthetische Fasern, Weichmachungsmittel für Kunstharze, Lacke und Harze, Farbstoffe und Pigmente; Konservierungsmittel für Lebensmittel, für Futtermittel und für Holz; Insektenvertilgungsmittel, Beizmittel, Unkrautbekämpfungsmittel, Schimmel- und Rostbekämpfungsmittel, Sikkative, Stabilisatoren, Katalysatoren, Inhibitoren, Acceleratoren und Antioxidantien für Farben, Lacke, Kunstharze und Gummi, Abwasch-, Wasch- und Reinigungsmittel.
(Int. Kl. 1 bis 5, 29)

SOAB

292553. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1977.
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, **2003 Neuenburg.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **169137.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1977 an.

Aus oder unter Mitverwendung von US-amerikanischen Tabaken hergestellte Zigaretten. (Int. Kl. 34)

CONGRESS

292554. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1977.
Frisco-Findus AG, 9400 Rorschach (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Eis und Speiseeis. (Int. Kl. 30)

Frisco

Die Marke wird blau, rot und weiss ausgeführt.

292555. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1977.
Otto Holstein, Grubenackerstrasse 93, **8052 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **168100.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. November 1977 an.

Chemische Produkte für industrielle und technische Zwecke, Holzabbeizpräparate, Holzbleichmittel, Klebstoffe, Appretur- und Gerbmittel, Wasch-, Bleich- und Putzmittel, Imprägniermittel.
(Int. Kl. 1 bis 4, 16)

DETERGA

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 31. März 1978 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 31 mars 1978 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven - Actifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben / Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Bankendebitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue	Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit über 90 Tage / Avoirs en banque à terme: à plus de 90 jours d'échéance	Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / Avoirs en banque à terme: jusqu'à 90 jours d'échéance	Wechsel und Geldmarktpapiere / Effets de change et papiers monétaires	Reskriptionen und Schatzscheine / Escriptions et bons du trésor	Kontokorrent-Debitoren / Comptes courants débiteurs: ohne Deckung / en blanc	Kontokorrent-Debitoren: mit hypoth. Deckung / garantis par créances hypothécaires	Kontokorrent-Debitoren: mit anderer Deckung / garantis par d'autres gages	Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe: ohne Deckung / en blanc	Feste Vorschüsse und Darlehen: mit hypoth. Deckung / garantis par hypothèques	Feste Vorschüsse und Darlehen: mit anderer Deckung / garantis par d'autres gages	Kto-Krt.-Kredite und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch. / Crédits en cpte crt et prêts à des collectivités de droit publ.	Hypothekaranlagen / Placements hypothécaires	Wertschriften / Titres	Dauernde Beteiligungen / Participations permanentes	Bankgebäude / Immeubles à l'usage de la banque (*auf Fr. 1.– abgeschrieben)	Andere Liegenschaften / Autres immeubles (*auf Fr. 1.– abgeschrieben)	Sonstige Aktiven / Autres actifs	Nicht einbezahltes Kapital / Capital non versé	Bilanzsumme / Total du bilan	
Region Aargau – Région d'Argovie																						
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	28 628	668	99 980	14 409	1 872	4 000	17 521	100 696	13 838	3 718	6 866	2 937	70 264	775 248	207 629	2 834	2 000	4 535	24 113	—	1 381 756	1.
2. Gewerbebank Baden, Baden	10 083	3 723	4 000	8 851	5 460	1 000	22 059	38 173	21 160	6 350	16 991	12 167	19 414	302 855	39 959	1 119	12 600	18 003	17 805	—	561 772	2.
3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	45 401	22 457	18 493	28 464	28 652	5 500	168 379	209 984	63 282	6 690	135 848	23 880	113 567	1 097 687	237 015	8 076	13 398	17 427	29 084	—	2 273 284	3.
4. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg	9 689	7 759	5 000	695	6 094	1 500	22 138	70 486	16 347	2 662	30 221	3 688	35 533	467 211	59 928	2 221	6 900	1 200	9 862	—	759 134	4.
5. Bank in Menziken, Menziken	7 440	1 979	3 000	10 000	5 634	—	7 672	28 427	6 187	109	14 309	1 380	16 222	226 540	26 121	1 227	600	1 980	7 415	—	366 242	5.
6. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri	2 367	1	38	1 250	1	—	1 276	12 986	2 630	6	520	2 337	8 400	99 633	16 218	429	*	3 115	1 801	—	153 008	6.
7. Bank in Reinach, Reinach	16 333	1 863	6 000	5 000	5 667	—	10 406	30 721	9 176	1 096	9 480	3 339	13 450	293 728	37 206	708	1 254	790	6 313	—	452 530	7.
8. Bank Suhrental, Schöftland	2 996	94	4 000	2 363	601	—	6 376	17 472	6 793	100	8 942	4 514	14 858	169 652	32 316	448	1 850	865	3 659	—	277 899	8.
Region Basel – Région de Bâle																						
9. Eigenheim Bank, Basel	3 390	3 743	—	—	—	—	1 402	12 343	3 911	5 011	7 276	7 099	55	117 949	3 519	475	200	—	879	—	167 252	9.
10. Handwerkerbank Basel, Basel	16 521	4 938	16 683	3 453	4 176	2 000	34 112	55 541	10 892	4 822	4 952	3 462	3 128	491 199	84 838	3 803	6 925	44 511	8 240	—	804 196	10.
11. Sparkasse Basel, Basel	4 375	3 009	—	19 000	—	—	144	14 571	427	—	558	174	4 468	272 915	145 712	214	2 200	—	8 833	—	476 600	11.
12. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal	8 695	4 164	3 000	2 000	839	2 000	5 627	54 829	9 573	3 679	9 889	5 474	32 411	667 470	97 652	4 166	2 804	7 388	11 355	—	933 013	12.
Region Ostschweiz – Suisse Orientale																						
13. Sparverein «Biene» Altstätten, Altstätten	2 606	306	500	500	475	—	1 870	11 317	2 562	667	14 860	1 322	2 163	90 100	20 466	120	750	300	1 380	—	152 264	13.
14. Sparkassa Berneck, Berneck	2 314	3 022	—	1 900	3 938	100	9 165	8 420	8 701	—	24 763	1 163	2 062	59 774	15 891	142	250	70	1 451	—	143 126	14.
15. Ersparnisanstalt Bütschwil, Bütschwil	2 559	934	600	1 500	13	200	1 687	4 691	3 010	250	25 120	383	10 825	48 651	18 999	249	290	1 245	1 579	—	122 785	15.
16. Sarganserländische Bank, Flums	5 954	130	—	4 100	93	—	3 972	20 449	12 885	100	21 440	2 587	11 098	106 275	21 014	201	2730	835	3 349	—	217 212	16.
17. Bank in Gossau, Gossau	5 044	378	4 000	—	3 692	—	10 619	14 774	6 907	3 875	18 757	1 969	9 475	110 154	32 181	825	3 600	—	5 016	—	231 266	17.
18. Kreditanstalt Grabs, Grabs	2 903	62	500	1 500	33	—	2 144	4 259	3 201	11	9 812	947	4 721	56 116	20 566	1 747	1 225	114	1 609	—	111 470	18.
19. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	1 659	501	563	1 500	499	—	1 259	9 885	2 372	170	9 992	662	11 349	56 753	11 228	140	1 100	208	714	—	110 554	19.
20. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil	5 191	55	4 500	3 500	64	—	4 511	4 922	7 023	327	10 151	842	5 954	66 733	21 255	178	330	2 060	3 672	—	141 268	20.
21. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	14 137	2 534	30 000	13 000	7 960	1 500	31 157	85 170	24 475	11 658	353	9 359	18 646	274 979	73 533	3 869	1 800	15 122	4 830	—	624 082	21.
22. Sparkassa der Administration, St. Gallen	6 209	580	—	6 829	808	200	3 138	15 312	7 594	—	29 273	3 692	16 116	158 696	72 549	390	—	—	1 051	—	322 437	22.
23. Bank vom Linthgebiet, Uznach	15 797	15 336	445	26 756	1 355	2 500	11 945	31 583	33 370	1 766	43 461	8 694	53 577	425 232	59 681	608	5 600	1 350	4 733	—	743 789	23.
Region Solothurn – Région de Soleure																						
24. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten	7 742	155	—	—	109	—	5 285	18 300	3 940	2 210	1 584	2 800	8 636	131 875	16 683	306	530	1 572	2 594	—	204 321	24.
25. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten	12 294	16 887	3 000	2 814	3 514	500	27 508	46 395	12 398	5 477	31 433	10 799	12 412	346 024	75 640	1 406	1 600	2 700	11 407	—	624 208	25.
26. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn	2 090	2 101	—	6 000	—	—	—	—	—	—	—	—	9 442	163 116	12 834	3 429	1 900	600	3 997	—	205 509	26.
27. Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	6 869	8 927	16 227	21 652	520	1 500	30 707	60 842	17 705	5 637	38 750	17 216	3 369	211 557	50 764	1 037	3 875	31 096	14 984	—	543 234	27.
28. Solothurner Handelsbank, Solothurn	6 192	11 415	5 000	7 844	43 648	1 500	93 674	68 951	72 162	3 268	73 226	13 178	5 534	188 595	81 887	2 564	3 558	2 400	10 778	—	695 374	28.
29. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	3 669	1 582	—	—	478	—	5 741	23 239	3 943	563	5 010	3 199	3 783	126 367	17 185	357	—	840	3 504	—	199 460	29.
Region Westschweiz – Suisse Romande																						
30. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac	1 392	1 812	540	—	909	—	5 603	24 691	18 914	55	—	798	3 065	37 558	11 815	95	*	950	959	—	109 156	30.
31. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	2 853	467	—	—	400	—	4 296	25 790	7 779	1 793	354	3 106	8 318	58 134	10 535	963	580	—	1 259	—	126 627	31.
32. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg	1 728	3 730	—	91	135	—	1 810	20 858	4 882	139	188	770	13 276	156 032	19 726	716	1 300	1 470	5 781	—	232 632	32.
33. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	16 688	2 625	11 000	9 000	23 175	1 500	29 176	139 395	105 223	21 340	2 015	9 893	21 545	216 107	48 140	915	11 985	14 089	8 738	—	692 549	33.
34. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	12 955	647	1 100	3 000	7 927	2 500	16 506	66 840	38 513	4 790	907	13 366	15 313	235 815	118 399	5 542	7 357	14 737	2 790	—	569 004	34.
35. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten	3 937	2 690	—	—	225	—	231	6 397	1 278	—	—	216	9 932	100 565	8 437	50	550	417	2 082	—	137 007	35.
36. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	5 685	76	1 200	—	820	—	166	18 319	2 889	—	—	—	8 931	267 840	63 722	978	750	24 957	10 209	—	406 542	36.
37. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	16 572	480	—	—	9 619	1 500	28 966	240 541	83 098	343	149	3 088	4 636	147 746	27 626	241	10 200	8 417	1 503	—	584 725	37.
Region Zentralschweiz – Suisse Centrale																						
38. Volksbank Hochdorf, Hochdorf	4 314	2 438	—	5 000	342	—	—	43 644	—	—	70 340	—	3 718	6 855	24 296	190	744	982	2 032	—	164 895	38.
39. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern	9 795	5 006	2 138	2 000	3 233	—	16 995	53 548	27 397	1 939	213 829	10 982	20 536	13 558	43 539	2 519	5 672	7 142	11 030	—	450 858	39.
40. Ersparniskasse Nidwalden, Stans	5 652	—	—	—	—	—	7 605	39 212	5 167	—	112 973	1 049	31 199	—	36 972	1 581	1 400	—	1 485	—	244 295	40.
41. Volksbank Willisau AG, Willisau	5 071	3 409	5 310	—	2 988	—	13 295	44 667	17 706	182	93 351	6 432	5 764	13 031	26 040	2 081	2 980	5 256	4 293	—	251 856	41.

(in tausend Franken) **Passiven - Passifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue	Bankenkreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance	Bankenkreditoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	Kreditoren auf Sicht / Créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	Spareinlagen / Dépôts en caisse d'épargne	Depositen-Einlage- und Anlagehefte / Livrets de dépôts et de placement	Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse	Obligationen-Anleihen / Emprunts obligataires	Wandelanleihen / Emprunts convertibles	Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage	Akzepte und Eigenwechsel / Acceptations et billets à ordre	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften / Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque	Sonstige Passiven / Autres passifs	Kapital / Capital	Gesetzliche Reserve / Réserves légales	Andere Reserven / Autres réserves	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de profits et pertes	Bilanzsumme / Total du bilan	
Region Aargau – Région d'Argovie																					
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	749	—	—	134 308	5 445	851	850 277	—	235 680	—	—	22 500	—	—	52 594	42 000	27 400	9 500	452	1 381 756	1.
2. Gewerbebank Baden, Baden	4 424	6 100	11 232	75 339	5 400	702	200 918	42 298	83 115	—	—	80 250	—	—	15 640	18 000	16 000	—	2 354	561 772	2.
3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	27 587	408	21 409	347 312	33 605	18 231	825 618	251 938	386 681	—	—	174 800	—	—	62 512	60 000	26 000	35 900	1 283	2 273 284	3.
4. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg	6 824	3 000	—	60 697	9 588	4 167	303 871	27 374	157 067	—	10 400	118 800	—	—	15 059	23 000	11 600	7 687	—	759 134	4.
5. Bank in Menziken, Menziken	492	50	—	31 744	7 300	—	177 101	—	71 297	—	—	42 500	—	—	17 392	7 500	3 950	6 800	116	366 242	5.
6. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri	633	97	—	10 459	5 100	—	64 088	2 898	34 009	—	—	22 250	—	—	6 362	3 000	4 100	—	12	153 008	6.
7. Bank in Reinach, Reinach	2 415	50	—	32 739	5 300	1 200	234 514	5 938	90 905	—	—	36 000	—	—	19 124	9 000	4 250	10 900	195	452 530	7.
8. Bank Suhrental, Schöftland	1 029	—	—	17 013	—	863	137 049	1 984	65 716	—	—	29 000	—	—	10 871	6 000	2 515	5 700	159	277 899	8.
Region Basel – Région de Bâle																					
9. Eigenheim Bank, Basel	500	50	—	4 908	26 847	3 798	30 153	25 814	27 006	—	—	34 600	—	—	3 194	7 000	1 500	1 800	82	167 252	9.
10. Handwerkerbank Basel, Basel	3 902	33 360	3 980	35 949	27 404	4 162	96 186	293 005	108 562	40 000	—	89 500	—	—	22 824	30 000	12 650	2 600	112	804 196	10.
11. Sparkasse Basel, Basel	359	—	—	10 627	621	—	366 325	40 970	23 177	—	—	500	—	—	6 653	—	—	27 300	68	476 600	11.
12. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal	506	5 500	1 500	59 235	23 362	5 727	308 618	124 595	213 042	—	—	118 000	—	—	22 031	30 000	8 700	11 900	297	933 013	12.
Region Ostschweiz – Suisse Orientale																					
13. Sparverein «Biene» Altstätten, Altstätten	232	50	500	11 078	360	40	86 146	4 632	18 656	—	—	17 000	—	—	4 942	3 500	5 100	—	28	152 264	13.
14. Sparkassa Berneck, Berneck	1 585	—	—	16 716	2 404	907	48 098	22 251	17 343	—	—	22 650	—	—	1 462	4 500	3 893	1 290	27	143 126	14.
15. Ersparnisanstalt Bütschwil, Bütschwil	737	50	1 000	9 164	142	—	65 393	647	24 789	—	—	11 050	—	—	2 389	4 000	2 703	665	56	122 785	15.
16. Sarganserländische Bank, Flums	34	500	500	33 352	19 653	24	70 573	20 017	23 940	—	—	30 750	—	—	3 029	6 500	7 780	520	40	217 212	16.
17. Bank in Gossau, Gossau	334	—	—	26 522	7 610	—	80 163	19 626	45 832	—	—	27 000	—	—	8 983	7 000	5 700	2 400	96	231 266	17.
18. Kreditanstalt Grabs, Grabs	1 708	—	2 000	8 112	2 976	—	45 599	7 266	20 847	—	—	13 800	—	—	2 953	2 500	2 450	1 200	59	111 470	18.
19. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	913	273	56	6 615	200	42	53 131	4 859	26 204	—	—	11 500	—	—	970	4 000	1 599	170	22	110 554	19.
20. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil	1 787	1 400	—	10 183	2 950	—	45 140	34 924	25 433	—	—	7 200	—	—	3 213	4 000	3 700	1 300	38	141 268	20.
21. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	2 354	720	2 000	65 675	32 332	9 225	174 032	43 037	170 471	—	—	62 700	—	—	21 009	18 000	5 875	16 425	227	624 082	21.
22. Sparkassa der Administration, St. Gallen	239	50	90	25 370	10 736	24 801	117 898	29 906	69 568	—	—	16 350	—	—	10 078	10 000	7 275	—	76	322 437	22.
23. Bank vom Linthgebiet, Uznach	1 731	—	445	82 716	889	8 296	297 504	93 364	167 635	—	—	40 000	—	—	17 728	15 000	11 090	7 150	241	743 789	23.
Region Solothurn – Région de Soleure																					
24. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten	1 357	2 028	—	16 938	9 284	—	88 177	—	38 040	—	—	31 400	—	—	7 346	6 000	3 740	—	11	204 321	24.
25. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten	16 796	40	5 000	42 658	27 739	650	297 012	4 425	108 836	—	—	54 800	—	—	35 003	20 000	9 570	1 615	64	624 208	25.
26. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn	—	—	—	—	5 120	—	179 360	—	—	—	—	5 600	—	—	6 551	4 000	4 800	—	78	205 509	26.
27. Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	5 604	50	66	62 655	19 838	2 841	171 342	44 477	76 433	10 500	—	73 650	—	—	42 300	26 000	6 500	—	978	543 234	27.
28. Solothurner Handelsbank, Solothurn	7 502	—	—	81 085	40 407	8 242	143 602	72 049	173 373	16 000	—	63 000	—	—	45 661	21 000	11 150	12 100	203	695 374	28.
29. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	2 484	100	8 000	28 489	8 005	1 877	12 947	17 359	69 708	—	—	27 900	—	—	11 936	6 000	4 600	—	55	199 460	29.
Region Westschweiz – Suisse Romande																					
30. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac	1 480	—	2 000	9 222	4 055	—	24 863	4 593	38 393	—	—	10 750	—	—	3 670	5 000	2 450	2 625	55	109 156	30.
31. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	601	1 000	750	6 752	6 512	1 578	35 753	10 973	32 385	—	—	18 400	—	—	2 095	5 000	4 780	—	48	126 627	31.
32. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg	122	2 250	4 250	7 095	11 348	1 355	45 419	1 276	76 431	—	—	63 400	—	—	8 371	6 000	1 450	2 950	915	232 632	32.
33. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	2 297	3 550	9 300	86 507	23 636	9 550	291 065	1 549	124 495	—	—	66 600	—	—	25 100	33 000	15 700	—	200	692 549	33.
34. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	4 697	—	—	63 634	17 256	4 493	268 619	1 625	102 776	—	—	56 550	—	—	14 243	25 000	5 362	4 645	104	569 004	34.
35. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten	—	—	—	5 342	5 173	—	119 724	—	—	—	—	—	—	—	1 118	—	5 500	150	—	137 007	35.
36. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	2 921	—	—	7 079	450	—	213 679	11 593	93 072	—	—	42 700	—	—	11 461	16 000	2 681	4 898	8	406 542	36.
37. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	2	—	—	60 515	40 803	12 925	268 973	—	71 881	—	—	71 550	—	—	21 676	31 496	4 718	—	186	584 725	37.
Region Zentralschweiz – Suisse Centrale																					
38. Volksbank Hochdorf, Hochdorf	164	50	—	20 154	9 087	222	71 886	18 282	25 174	—	—	5 400	—	350	5 292	3 500	5 300	—	34	164 895	38.
39. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern	2 428	50	—	63 331	20 083	2 200	169 952	44 189	80 381	—	—	23 950	—	69	15 074	15 000	14 094	—	57	450 858	39.
40. Ersparniskasse Nidwalden, Stans	16	—	2 000	17 847	6 587	5 921	122 937	27 458	35 579	—	—	6 000	—	—	6 214	3 500	9 200	—	1 036	244 295	40.
41. Volksbank Willisau AG, Willisau	1 891	50	—	30 860	11 298	1 818	94 949	34 758	36 391	—	—	13 550	—	2 229	10 091	5 600	4 100	4 250	21	251 856	41.

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 31. März 1978 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 31 mars 1978 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven - Actifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Kassa-, Giro- und Postcheck-guthaben / Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Banken-debitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue	Bankendebitoren auf Zeit: mit Lauf-zeit über 90 Tage / Avoirs en banque à terme: à plus de 90 jours d'échéance	Bankendebitoren auf Zeit: mit Lauf-zeit bis zu 90 Tagen / Avoirs en banque à terme: jusqu'à 90 jours d'échéance	Wechsel und Geldmarkt-papiere / Effets de change et papiers monétaires	Reskriptio-nen und Schatz-scheine / Rescriptions et bons du trésor	Kontokorrent-Debitoren: ohne Deckung / Comptes courants débiteurs: en blanc	Kontokorrent-Debitoren: mit hypoth. Deckung / Comptes courants débiteurs: garantis par créances hypo-thécaires	Kontokorrent-Debitoren: mit anderer Deckung / Comptes courants débiteurs: garantis par d'autres gages	Feste Vorschüsse und Darlehen: ohne Deckung / Avances et prêts à terme fixe: en blanc	Feste Vorschüsse und Darlehen: mit hypoth. Deckung / Avances et prêts à terme fixe: garantis par hypo-thèques	Feste Vorschüsse und Darlehen: mit anderer Deckung / Avances et prêts à terme fixe: garantis par d'autres gages	Kto-Krt.-Kredite und Dar-lehen an öfftl.-rechtl. Körpersch. / Crédits en cpte crt et prêts à des collec-tivités de droit publ.	Hypo-thekar-anlagen / Placements hypo-thécaires	Wert-schriften / Titres	Dauernde Beteili-gungen / Participa-tions per-manentes	Bank-gebäude / Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegen-schaften / Autres immeubles	Sonstige Aktiven / Autres actifs	Nicht ein-bezahltes Kapital / Capital non versé	Bilanz-summe / Total du bilan	
																	*auf Fr. 1.– abgeschrieben					
Region Bern – Région de Berne																						
42. Amtssparniskasse Aarberg, Aarberg	3 403	795	—	—	445	—	1 235	12 910	4 536	10	1 201	3 922	35 947	222 957	52 673	863	3 000	166	4 663	—	348 726	42.
43. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	2 774	—	—	—	128	—	3 572	8 343	3 220	936	2 798	1 523	8 435	82 596	15 215	—	1 319	315	3 279	—	134 453	43.
44. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt	7 583	2 000	—	—	3 658	—	3 241	7 204	4 465	—	3 514	2 458	12 756	99 728	15 628	—	835	1 380	2 504	—	166 954	44.
45. Spar + Leihkasse Belp, Belp	3 274	645	—	1 500	164	—	2 100	10 164	4 239	1 144	2 460	4 336	9 709	99 384	21 538	216	225	1 377	1 032	—	163 507	45.
46. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	8 264	13 615	7 500	6 000	104	—	276	6 516	2 729	—	—	—	13 310	102 103	62 988	200	—	8 245	1 591	—	233 441	46.
47. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern	2 268	3 107	1 000	1 000	—	—	—	2 309	110	—	—	—	6 790	176 618	70 152	795	110	7 708	4 049	—	276 016	47.
48. Gewerbekasse in Bern, Bern	11 518	4 810	—	8 078	3 033	1 480	45 168	60 877	33 523	3 074	18 791	5 384	11 195	483 969	52 175	1 200	3 000	4 819	10 613	—	762 707	48.
49. Spar + Leihkasse in Bern, Bern	12 078	4 707	56 800	18 500	12 414	—	34 772	68 441	28 676	503	31 286	4 498	23 806	366 546	125 883	4 396	1 925	5 168	12 136	—	812 535	49.
50. Ersparniskasse Biel, Biel	5 352	2 134	2 500	—	84	2 000	—	30 740	4 066	5 000	14 044	321	31 216	409 693	77 381	1 258	3 500	11 582	7 621	—	608 492	50.
51. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	1 361	304	—	—	109	—	104	4 990	1 885	—	1 106	1 153	4 234	81 060	17 816	244	150	—	896	—	115 412	51.
52. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a.d.Aare	3 211	569	—	1 000	307	—	446	7 644	2 556	671	3 002	3 116	28 317	122 600	58 695	250	600	875	4 164	—	238 023	52.
53. Amtssparniskasse Burgdorf, Burgdorf	9 896	1 768	—	—	11	1 000	—	26 665	12 930	—	977	2 183	15 122	355 503	56 061	1 258	1 102	11 484	16 956	—	512 916	53.
54. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary	4 150	3 002	500	—	2	—	—	3 440	1 661	—	587	643	15 797	91 080	18 065	435	*	618	1 514	—	141 494	54.
55. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	2 671	336	—	—	169	—	631	8 501	2 635	1	1 272	1 723	7 008	82 651	17 228	242	282	1 999	538	—	127 887	55.
56. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	2 843	962	—	—	75	—	3 190	5 012	2 929	608	2 673	790	9 506	75 554	36 690	753	899	—	1 797	—	144 281	56.
57. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten	15 102	3 911	7 000	2 000	950	2 500	6 476	35 318	16 009	90	3 893	5 941	67 364	311 487	82 036	989	5 500	2 487	9 436	—	578 489	57.
58. Bank in Huttwil, Huttwil	4 149	2 723	2 000	3 500	861	—	2 591	18 850	13 860	2 516	3 952	3 837	6 320	73 990	24 660	1 200	800	—	1 692	—	167 501	58.
59. Bank in Ins, Ins	2 976	1 396	500	—	111	—	572	9 783	1 946	104	3 508	3 335	7 002	53 927	20 661	293	1 053	280	1 674	—	109 121	59.
60. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken	2 473	495	—	1 000	362	—	723	6 529	1 106	59	2 937	984	21 309	89 656	41 327	341	1 850	975	4 548	—	176 674	60.
61. Amtssparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf	5 104	950	3 000	—	95	200	5 619	24 223	5 093	2 098	1 834	3 491	31 950	194 497	55 337	494	2 750	1 325	1 933	—	339 993	61.
62. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	2 479	354	—	—	480	—	3 233	9 800	3 199	11	1 723	2 924	6 006	92 845	28 244	445	455	190	1 750	—	154 138	62.
63. Bank Langenthal, Langenthal	9 835	4 479	—	5 012	8 951	2 000	33 249	118 567	89 923	20 373	344	25 404	3 429	209 215	35 238	1 506	10 359	3 147	20 499	—	601 530	63.
64. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal	6 900	260	—	—	203	3 505	10 009	50 292	12 714	1 146	7 251	2 613	42 906	330 262	64 090	1 114	4 144	8 055	7 350	—	552 814	64.
65. Bank in Langnau, Langnau i. E.	5 200	4 622	1 000	2 000	1 011	623	12 436	33 786	14 053	1 500	2 183	1 094	16 297	170 776	33 831	937	120	12 687	4 894	—	319 050	65.
66. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	3 825	1 000	—	4 000	57	150	516	7 706	7 909	—	1 112	1 780	27 673	195 700	71 329	600	100	5 587	5 008	—	334 052	66.
67. Bezirkskasse Laufen, Laufen	2 652	1 775	—	—	5	—	334	11 569	3 629	18	436	755	15 065	92 787	15 206	379	311	1 564	1 315	1 000	148 800	67.
68. Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Laupen	2 929	14	500	1 000	1 395	—	3 597	11 718	8 244	68	4 986	6 584	21 091	105 089	29 827	496	4 100	—	3 069	—	204 707	68.
69. Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss	2 287	384	120	—	1 073	—	2 082	11 940	12 297	—	2 801	2 525	6 547	110 051	14 524	562	—	7 055	2 258	—	176 506	69.
70. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen	3 979	741	—	—	904	—	3 072	9 192	3 392	3	558	490	13 285	126 895	33 158	379	5 800	—	5 819	—	207 667	70.
71. Ersparniskasse Nidau, Nidau	8 886	2 724	—	—	10	—	—	19 895	3 684	—	1 667	1 490	64 685	278 794	71 881	983	2 270	2 850	17 597	—	477 416	71.
72. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg	3 534	732	500	1 100	242	—	493	4 128	1 514	125	2 055	1 871	9 308	57 154	18 926	244	150	—	2 846	—	104 922	72.
73. Amtssparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	4 483	236	3 000	7 000	352	—	227	7 488	3 038	532	1 006	523	9 232	86 897	16 017	264	350	2 526	2 420	—	145 591	73.
74. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg	2 886	174	95	—	165	—	7 291	13 544	5 233	79	9 452	1 992	6 447	119 140	22 545	645	3 493	8 144	2 025	—	203 350	74.
75. Amtssparniskasse Sumiswald, Sumiswald	1 703	905	500	5 500	201	—	3 773	6 829	6 000	5	1 398	966	13 999	81 438	14 693	326	333	431	3 228	—	142 228	75.
76. Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	4 122	2 002	2 500	1 500	354	—	1 800	5 776	6 033	1 525	1 074	185	12 016	94 137	19 281	413	191	1 395	6 401	—	160 705	76.
77. Amtssparniskasse Thun, Thun	10 442	2 340	10 300	10 130	33	—	3 772	33 660	2 788	195	13 317	1 943	36 984	407 347	92 085	871	2 137	8 153	10 892	—	647 389	77.
78. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	5 082	3 406	2 500	—	2 121	—	10 275	21 374	3 739	295	10 660	1 205	1 578	134 667	37 597	718	3 329	3 563	2 432	—	244 541	78.
79. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a.d.Aare	4 386	3 939	—	2 000	413	—	4 333	17 523	5 563	70	4 210	3 758	19 705	253 230	32 361	679	200	490	2 321	—	355 181	79.
80. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis	2 552	167	—	—	6	—	185	4 818	1 026	—	576	1 259	3 275	68 475	17 334	320	645	1 000	1 766	—	103 404	80.
81. Amtssparniskasse Obersimmental, Zweisimmen	2 615	99	—	—	124	—	400	12 061	4 529	231	726	1 864	3 221	57 106	22 861	315	515	—	3 708	—	110 375	81.
Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris																						
82. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf	2 867	1 200	3 000	3 500	—	—	734	7 484	902	1 074	3 810	227	5 237	76 097	18 198	250	50	2 313	1 340	—	128 283	82.
83. Sparkasse Horgen, Horgen	5 662	6 527	8 500	500	4	—	7	1 036	156	—	25	511	8 078	79 684	20 880	151	200	2 548	233	—	134 702	83.
84. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon	3 542	17	—	1 000	2 769	—	2 525	8 997	2 214	1 114	4 457	2 320	21 818	122 541	42 387	225	1 779	1 937	884	—	220 526	84.
85. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen	1 897	217	—	—	2	—	903	4 154	1 793	—	1 390	1 385	527	70 359	17 214	779	830	1 460	621	—	103 531	85.
86. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	3 611	613	3 700	3 300	—	—	127	7 039	—	—	8 202	1 169	8 815	122 389	71 962	514	259	3 727	2 167	—	237 594	86.
87. Bezirks-Sparkasse Uster, Uster	2 111	417	6 050	200	—	—	241	3 916	427	2	120	1 001	4 346	59 425	20 220	208	1 780	1 814	1 947	—	104 225	87.
88. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	4 564	3 803	1 678	6 000	—	—	2 525	15 641	1 332	7	144	3 676	29 671	179 806	34 163	450	408	13 642	2 423	—	299 933	88.
89. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	4 553	1 040	468	—	17	—	2 927	13 508	7 050	117	873	2 483	13 890	157 160	57 302	591	900	1 650	3 958	—	268 487	89.
90. Gewerbebank Zürich, Zürich	3 439	6 703	—	—	136	—	5 364	15 682	3 733	—	3 820	2 452	—	47 840	14 058	800	350	1 262	529	—	106 168	90.
91. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich	8 145	1 050	1 000	—	2 000	—	891	8 240	8 109	100	709	12 434	21 970	416 781	108 123	800	—	58 021	5 766	—	654 139	91.

(in tausend Franken) **Passiven - Passifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue	Bankenkreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance	Bankenkreditoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	Kreditoren auf Sicht / Créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	Spareinlagen / Dépôts en caisse d'épargne	Depositen-Einlage- und Anlagehefte / Livrets de dépôts et de placement	Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse	Obligationen-Anleihen / Emprunts obligataires	Wandelanleihen / Emprunts convertibles	Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage	Akzepte und Eigenwechsel / Acceptations et billets à ordre	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften / Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque	Sonstige Passiven / Autres passifs	Kapital / Capital	Gesetzliche Reserve / Réserves légales	Andere Reserven / Autres réserves	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de profits et pertes	Bilanzsumme / Total du bilan	
Region Bern – Région de Berne																					
42. Amtssparniskasse Aarberg, Aarberg	3 125	—	3 000	18 620	5 600	1 860	201 221	—	60 444	—	—	28 850	—	—	5 701	2 800	17 505	—	—	348 726	42.
43. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	3 648	—	—	8 691	844	936	79 815	2 843	18 144	—	—	9 400	—	—	3 338	3 000	3 768	—	26	134 453	43.
44. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt	146	—	—	16 983	—	—	115 989	3 416	18 044	—	—	1 100	—	—	2 462	4 000	4 800	—	14	166 954	44.
45. Spar+Leihkasse Belp, Belp	2 286	50	—	20 175	2 116	2 749	85 945	—	25 816	—	—	12 000	—	—	3 855	4 000	4 500	—	15	163 507	45.
46. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	5 129	—	—	27 539	33 809	7 200	87 578	36 637	25 733	—	—	—	—	—	2 104	5 000	1 850	850	12	233 441	46.
47. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern	155	—	—	—	—	—	189 486	61 606	—	—	—	800	—	—	8 149	—	14 750	1 000	70	276 016	47.
48. Gewerbekasse in Bern, Bern	4 349	—	—	48 531	27 813	14 101	333 692	60 960	149 934	—	—	62 600	—	—	20 512	18 000	7 600	14 400	215	762 707	48.
49. Spar+Leihkasse in Bern, Bern	16 527	5 100	13 000	73 065	41 885	12 322	337 851	84 766	123 609	—	—	39 500	—	—	27 990	15 000	7 200	14 600	120	812 535	49.
50. Ersparniskasse Biel, Biel	9	50	—	28 330	21 425	—	314 546	989	106 443	—	—	92 200	—	—	13 785	1 000	19 000	10 700	15	608 492	50.
51. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	842	50	—	1 637	368	313	54 404	21 257	22 568	—	—	4 450	—	—	2 558	1 600	1 800	3 550	15	115 412	51.
52. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a.d.Aare	1 645	—	—	16 597	2 540	—	158 918	—	36 296	—	—	2 300	—	—	8 603	4 000	6 390	720	14	238 023	52.
53. Amtssparniskasse Burgdorf, Burgdorf	76	50	211	28 187	900	1 548	287 500	—	113 569	—	—	40 650	—	—	17 062	—	—	23 163	—	512 916	53.
54. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary	—	—	—	4 291	—	205	81 407	36 974	10 118	—	—	—	—	—	811	50	5 450	2 170	18	141 494	54.
55. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	2 042	1 000	1 000	6 900	1 353	2 438	70 109	—	26 197	—	—	8 600	—	—	1 399	2 800	3 710	300	39	127 887	55.
56. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	2 070	100	2 000	9 774	432	—	82 926	6 670	20 063	—	—	9 250	—	—	2 190	4 000	3 100	1 680	26	144 281	56.
57. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten	3 690	—	—	55 417	7 843	—	400 013	—	73 311	—	—	1 300	—	—	5 915	—	30 000	947	53	578 489	57.
58. Bank in Huttwil, Huttwil	1 341	50	—	24 086	5 814	1 701	75 108	1 192	30 986	—	—	12 300	—	—	5 279	4 500	2 950	2 050	144	167 501	58.
59. Bank in Ins, Ins	—	300	—	8 711	582	—	68 000	—	17 001	—	—	6 200	—	—	2 539	1 400	4 180	200	8	109 121	59.
60. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken	108	50	2 000	13 408	859	200	121 155	—	23 620	—	—	1 150	—	—	5 846	2 841	5 410	—	27	176 674	60.
61. Amtssparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf	2 956	50	1 000	24 635	11 027	—	202 271	1 604	58 296	—	—	11 050	—	—	12 015	—	7 500	6 250	1 339	339 993	61.
62. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	500	—	—	16 929	4 627	427	82 366	—	25 440	—	—	10 550	—	—	6 136	2 500	1 940	2 660	63	154 138	62.
63. Bank Langenthal, Langenthal	4 699	2 536	—	58 006	29 792	7 375	233 348	—	94 842	—	—	93 000	—	—	34 055	22 000	11 300	7 100	3 477	601 530	63.
64. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal	1 410	2 000	6 000	31 526	5 500	2 824	318 264	4 910	98 642	—	—	37 000	—	—	13 160	8 000	20 423	3 150	5	552 814	64.
65. Bank in Langnau, Langnau i. E.	2 598	—	—	29 652	11 800	—	153 901	—	55 353	—	—	35 200	—	—	8 578	11 500	5 663	4 739	66	319 050	65.
66. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	—	50	—	10 301	—	—	240 142	—	55 013	—	—	8 200	—	—	2 998	789	16 500	—	59	334 052	66.
67. Bezirkskasse Laufen, Laufen	—	—	—	10 064	—	—	85 367	7 225	19 986	—	—	14 750	—	—	2 682	4 000	1 195	3 515	16	148 800	67.
68. Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Laupen	1 656	50	700	16 922	2 786	1 565	125 121	—	36 081	—	—	3 450	—	—	3 692	5 384	6 600	700	—	204 707	68.
69. Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss	176	50	—	10 024	1 671	—	95 591	—	38 958	—	—	12 600	—	—	7 274	3 200	5 921	1 041	—	176 506	69.
70. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen	3 468	1 500	—	23 767	250	200	111 909	—	34 200	—	—	16 050	—	—	2 521	6 000	3 200	4 550	52	207 667	70.
71. Ersparniskasse Nidau, Nidau	—	—	—	27 748	4 041	—	296 327	—	89 604	—	—	14 600	—	—	19 243	3 291	22 562	—	—	477 416	71.
72. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg	626	100	—	6 030	—	—	68 544	3 237	16 988	—	—	700	—	—	3 177	2 000	2 930	—	590	104 922	72.
73. Amtssparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	1	—	57	6 955	—	635	111 563	—	15 933	—	—	1 500	—	—	1 563	1 869	5 000	510	5	145 591	73.
74. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg	218	1 000	—	19 049	1 084	—	121 577	—	29 584	—	—	12 650	—	2 460	2 375	6 000	2 900	4 390	63	203 350	74.
75. Amtssparniskasse Sumiswald, Sumiswald	—	50	—	8 092	1 200	1 023	84 736	1 674	26 242	—	—	6 750	—	—	3 380	4 000	2 000	3 050	31	142 228	75.
76. Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	616	—	—	12 082	966	—	102 771	—	28 253	—	—	2 450	—	—	4 245	3 200	6 110	—	12	160 705	76.
77. Amtssparniskasse Thun, Thun	9 546	—	—	31 745	300	6 315	449 011	6 059	71 271	—	—	15 600	—	—	25 025	—	32 517	—	—	647 389	77.
78. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	362	50	—	24 494	4 205	3 253	142 502	—	36 919	—	—	11 650	—	—	8 677	3 500	1 980	6 920	29	244 541	78.
79. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a.d.Aare	—	—	—	18 673	2 418	351	210 787	—	58 357	—	—	35 300	—	—	11 443	2 000	15 250	602	—	355 181	79.
80. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis	—	100	—	4 752	—	—	78 318	—	11 888	—	—	1 300	—	—	934	2 300	3 440	330	42	103 404	80.
81. Amtssparniskasse Obersimmental, Zweisimmen	3 725	4 000	1 000	8 369	339	—	67 072	—	12 568	—	—	2 600	—	3 857	—	2 700	1 364	2 781	—	110 375	81.
Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris																					
82. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf	—	415	200	12 099	—	—	86 701	5 207	14 977	—	—	—	—	—	1 528	—	7 156	—	—	128 283	82.
83. Sparkasse Horgen, Horgen	—	—	—	3 919	500	300	95 092	24 856	—	—	—	—	—	—	1 155	—	8 300	—	580	134 702	83.
84. Spar- und Leihkasse Pfäffikon, Pfäffikon	1 404	250	—	14 764	2 033	—	122 331	5 679	40 497	—	—	15 650	—	—	5 729	—	12 189	—	—	220 526	84.
85. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen	—	—	—	5 861	830	—	64 617	—	18 599	—	—	6 900	—	—	491	—	6 233	—	—	103 531	85.
86. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	—	—	—	9 256	2 220	1 245	139 221	27 084	32 372	—	—	5 600	—	—	6 328	1 440	12 828	—	—	237 594	86.
87. Bezirkssparkasse Uster, Uster	—	—	—	6 115	432	—	62 454	18 621	5 756	—	—	2 750	—	—	972	—	7 000	—	125	104 225	87.
88. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	—	—	—	12 871	2 060	—	209 791	23 802	21 205	—	—	9 200	—	—	3 486	—	17 500	—	18	299 933	88.
89. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	765	1 050	—	12 375	450	927	163 700	2 348	52 415	—	—	13 150	—	—	5 731	—	15 500	—	76	268 487	89.
90. Gewerbebank Zürich, Zürich	1 363	50	1 252	23 574	—	50	—	36 262	26 213	—	—	5 250	—	—	5 590	3 000	3 500	—	64	106 168	90.
91. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich	3	—	—	7 093	3 668	—	470 529	104 480	17 121	—	—	—	—	—	12 539	—	36 250	—	2 456	654 139	91.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der April-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Berufsbildung im Dienste der Arbeitsmarktpolitik» von Fürsprecher Hans Dellsperger, Vizedirektor und ehemaliger Chef der Abteilung für Berufsbildung des BIGA, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» mit einer Zusammenfassung der wichtigsten neuen Wirtschaftsdaten enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Leerwohnungszählung vom 1. Dezember 1977

In diese Statistik einbezogen werden alle am Stichtag unbesetzten bewohnbaren Wohnungen, die zu dauernder Vermietung oder zum Kauf angeboten werden. Den Wohnungen gleichgestellt sind leerstehende, zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser sowie jene Wohnungen, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind. Nicht erfasst werden hingegen Wohnungen, die auf den 1. Dezember 1977 vermietet, jedoch aus irgendwelchen Gründen am Zähltag noch nicht besetzt waren, ferner leerstehende Wohnungen in Abbruch- und Umbauobjekten, baupolizeilich nicht abgenommene Neubauwohnungen, aus bau- und sanitätspolizeilichen Gründen gesperrte Wohnungen, Dienst- und Werkwohnungen, die nur für einen ausgewählten Personenkreis bestimmt sind. Notwohnungen in Baracken, möblierte Wohnungen sowie Wohnungen, die ihrer Lage, ihres Zustandes und ihrer Ausstattung wegen unvermietbar sind.

Industrielle Betriebe

Dieser Beitrag orientiert über die Anzahl Betriebe und Planvorlagen industrieller Bauten im 1. Quartal 1978. Ferner informiert er über Zahlen der vom Arbeitsgesetz erfassten Betriebe und Arbeitnehmer, die Arbeitsaufsicht und die geahndeten Übertretungen arbeitsgesetzlicher Vorschriften im Jahre 1977 sowie über die Betriebsunfälle und Berufskrankheiten im Jahre 1976.

Industriestatistik vom September 1977

Die Grundlagen dieser Statistik liefert die jährlich im September durchgeführte Erhebung in den Betrieben der industriellen Unternehmungen. Diese Betriebe sind im Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz) vom 13. März 1964 umschrieben und entsprechen den in Art. 5, Abs. 2 dieses Gesetzes aufgeführten besonderen materiellen Voraussetzungen für industrielle Betriebe.

Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie, 4. Quartal 1977

Diese vom BIGA vierteljährlich durchgeführte Erhebung zeigt die Veränderung bei den Auftragseingängen, den Auftragsbeständen sowie bei den Umsätzen in Prozenten gegenüber dem Vorquartal und dem Vorjahresquartal, gegliedert nach den verschiedenen Industriegruppen, auf.

Die berufliche Ausbildung in der Landwirtschaft

Eine Kurve über die Entwicklung der Schülerzahlen an den landwirtschaftlichen Winterschulen von 1956 bis Herbst 1977 erlaubt recht interessante Quervergleiche mit der jeweiligen Konjunkturlage. Zwei Tabellen, nämlich diejenige über die Lehrlingsprüfungen und Lehrverträge in den landwirtschaftlichen Berufen und jene über die Fähigkeits- und Meisterprüfungen in den landwirtschaftlichen Berufen sind neu in diesen Beitrag aufgenommen worden; die beiden Darstellungen sind mit jenen des BIGA vergleichbar.

Lehrabschlussprüfungen und Lehrverträge

Dieser Beitrag enthält Zahlen über die Entwicklung des beruflichen Nachwuchses von 1936 bis 1977, über die Entwicklung in den einzelnen Berufsgruppen sowie in den Kantonen, jeweils aufgeteilt nach Lehrlingen und Lehrtöchtern.

Die Ausgaben für die schweizerischen Hochschulen im Jahre 1976

Die vorliegende Statistik über die Ausgaben für die schweizerischen Hochschulen basiert mehrheitlich auf den Rechnungen des Bundes und der Hochschulkantone. Sie beruht damit grundsätzlich auf den gleichen Grundlagen wie die Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte, die im Rahmen der funktionalen Gliederung ebenfalls Angaben über die Hochschulausgaben vermittelt.

Im weiteren erscheinen in der April-Nummer der «Volkswirtschaft» die Artikel «Die Arbeitslosenversicherung im Jahre 1976» sowie «Massnahmen zur Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindices sowie über die Wohnbautätigkeit in den Städten.

Probeexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 48.—
Ausland jährlich Fr. 56.—

Neues Sonderheft

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975–1977

Im April erschien als Sonderheft Nr. 90 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975–1977

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1975–1977 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Neue Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1977

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1977 (50. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Akzo NV, Arnhem NL

5½ % Anleihe 1967–82 von sFr. 50 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 533 877)

Die Gesellschaft macht von ihrem Recht zur vorzeitigen Rückzahlung der ganzen Anleihe gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen Gebrauch und wird den Totalbetrag von

sFr. 50 000 000 nom. per 31. Juli 1978 zu 100%

zurückzahlen.

Alle Titel dieser Anleihe, versehen mit dem Coupon per 31. Juli 1979 und folgenden, können vom 31. Juli 1978 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Zürich, den 2. Mai 1978

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Monsanto International NV, Curaçao

5½ % Anleihe 1972–87 von sFr. 80 000 000

(Val.-Nr. 554 248)

Die oben erwähnte Anleihe wird in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen vorzeitig auf den

10. August 1978 zu 102% des Nennwertes

gekündigt. Vom obgenannten Datum an können daher die Obligationen samt den nicht verfallenen Coupons per 10. August 1979 und folgenden bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Niederlassungen und Agenturen der nachstehenden Banken zur Rückzahlung eingereicht werden:

Schweiz. Kreditanstalt
Bank Leu AG

A. Sarasin & Cie

Schweiz. Bankverein
Schweiz. Volksbank

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Schweiz. Bankgesellschaft
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Sportbahnen Elm AG, Elm

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 27. Mai 1978, um 14.30 Uhr, im Restaurant Schabell, in Elm.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1977 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen: Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung kann ab 22. Mai am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen schriftliche Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis spätestens 23. Mai 1978 bei der Gesellschaft zu beziehen.

8767 Elm, den 6. Mai 1978

Der Verwaltungsrat

An der Generalversammlung teilnehmende Aktionäre und deren Familien haben Anspruch auf eine Gratis-Retourfahrt auf der Sesselbahn (gültig am 27. Mai 1978).

Cementia Holding AG, Zürich

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

die Freitag, den 19. Mai 1978, um 11 Uhr, im Büro unserer Gesellschaft, Nüschelerstrasse 45, Zürich, stattfindet.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1977 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1977.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Sonstiges.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle per 31. Dezember 1977 liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Zürich, Nüschelerstrasse 45, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, Paradeplatz, und bei der Allgemeinen Treuhand AG, Zürich, Bleicherweg 21, auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung sind gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und bei der Allgemeinen Treuhand AG, Zürich, bis spätestens 16. Mai 1978 zu beziehen.

Zürich, den 2. Mai 1978

Der Verwaltungsrat

Netstal-Maschinen AG, Näfels

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss unserer Generalversammlung wird gegen Einreichung von Coupon Nr. 6 die Dividende für das Geschäftsjahr 1977 ab 5. Mai 1978 ausbezahlt.

Die Dividende beträgt auf den dividendenberechtigten Inhaber-Aktien Fr. 40.– brutto.

Zahlstellen: Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt

TIMBRES CAOUTCHOUC DATEURS NUMEROTEURS
TIMBREX
1211 Genève 1
14, rue de Bâle
4, place Neuve
022/31 29 80
1003 Lausanne
1, rue Mauborget
021/22 35 01

Erfolgreich inserieren im SHAB

In Dietlikon-Süd, unmittelbar Nähe Stadtgrenze Zürich, an der Autobahn Zürich-Winterthur, vermieten wir per sofort

500 m² Fabrikations- und Lagerräume

Dazu 4 sehr schöne, teilweise möblierte Büroräume mit einem grossen Konferenzraum

Warenlift 2000 kg, Bodenbelastung 1200 kg/m², Personenlift.

Preis: Monatszins Fr. 3500.–
(Fr. 85.– m²/p.a.) (Könnte für eventuelle Untermieter auf eigene Kosten unterteilt werden.)

Tel. 01 833 16 44, Herrn W. Lips verlangen.

Wer–Wann–Wo

die beliebte Tischagenda mit Wochenübersicht auf 1 Seite, Spiralheftung, Ganzjahreskalendarium 79/80

Jetzt auch als Kundengeschenk mit Eindruck erhältlich

Verlangen Sie Muster und die günstigen Preise für 1979, unter Angabe der gewünschten Anzahl

Rüegg-Naegeli + Cie AG
Büromaterial/Druckerei
8152 Glattbrugg, Tel. 01 810 41 41